



FORMULARIO INFORME TECNICO

GIRAS DE INNOVACIÓN 2016

Nombre de la gira de innovación
GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO
Código FIA
GIT-2016-0281
Fecha de realización de la gira
16-05-2016 al 22-05-2016
Ejecutor
UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO
Coordinador
ARMIN WALTER CUEVAS RIQUELME
País (es) visitado (s)
CHILE: SAN PEDRO DE ATACAMA - CALAMA
Firma del coordinador

OFICINA DE PARTES 2 FIA
RECEPCIONADO
Fecha 05 AGO 2016
Hora 10:00
Nº Ingreso 31532



Instrucciones:

- La información presentada en el informe técnico debe estar directamente vinculada a la información presentada en el informe financiero, y ser totalmente consistente con ella
- El informe técnico debe incluir información en todas sus secciones, incluidos los anexos
- Los informes deben ser presentados en versión digital y en papel (dos copias), en la fecha indicada como plazo de entrega en el contrato firmado entre el ejecutor y FIA

1. Identificación de los participantes de la gira de innovación

	Nombre y apellido	Entidad donde trabaja	Profesión, especialización	Correo electrónico	Teléfono	Dirección
1	ROMINA CHANDÍA CAYUL	COMUNIDAD INDÍGENA AYELEN ZOMO	CURTIEMBRE			
2	MERCEDES PAINEVIL HUENUPI	COMUNIDAD INDÍGENA PAINEVIL PICHICO	GASTRONOMÍA MAPUCHE Y LANAS			
3	GABRIELA JARA VÁSQUEZ	COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN ROMERO	GASTRONOMÍA MAPUCHE			
4	IRENE ROMERO TRECAMÁN	COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN TRECAMÁN	TURISMO MAPUCHE			
5	JOSÉ PICHUNTRÚ TRECAMÁN	COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN TRECAMÁN	PRODUCTOR DE LANA Y CARNE OVINA			
6	ADELINA NEIPÁN HUAIQUÍO	COMUNIDAD INDÍGENA JACINTO LEFIÑIR	ARTESANIAS EN LANA			
7	JUAN TRECAMÁN HUAIQUÍO	COMUNIDAD INDÍGENA JACINTO LEFIÑIR	ARTESANÍAS EN MADERA			
8	MATIAS HUENUPI QUINTANA	COMUNIDAD INDÍGENA ANDRÉS HUENUPI	TURISMO RURAL MAPUCHE			
9	LUIS HUENUPI TRECAMÁN	COMUNIDAD INDÍGENA ANDRÉS HUENUPI	TURISMO MAPUCHE			
10	HILDA MILLAHUÁN HUICHAPÁN	COMUNIDAD INDÍGENA JUAN BAUTISTA HUICHAPÁN	ARTESANÍAS EN LANA			
11	JUAN CARLOS ESPINOZA PÉREZ	MUNICIPALIDAD DE MELIPEUCO	ALCALDE			
12	CRISTIAN COFRÉ ZÁRATE	MUNICIPALIDAD DE MELIPEUCO	TÉCNICO AGRÍCOLA			
13	CHRISTIÁN DÍAZ BECERRA	MUNICIPALIDAD DE MELIPEUCO	INGENIERO AGRÓNOMO			

14	ARMIN CUEVAS RIQUELME	UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO	INGENIERO AGRÓNOMO, Ms. EN CIENCIAS		
----	-----------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--	--

2. Itinerario realizado en la gira de innovación

Entidad (institución/empresa/ productor)	Ciudad y país	Describe las actividades realizadas	Nombre y cargo de la persona con quien se realizó la actividad en la entidad visitada	Temática tratada en la actividad	Fecha (día/mes/año)
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO DE ATACAMA	SAN PEDRO DE ATACAMA - Chile	Se conoció la experiencia y gestión municipal relacionada al desarrollo y fortalecimiento del agroturismo dentro de las comunidades indígenas atacameñas. Asimismo se conoció la labor y experiencia de la alcaldesa y su cercanía con la comunidad, en cuanto a los trabajos conjuntos que continuamente se llevan a cabo	Paula Piñonez, Directora Dideco, Ejecutiva Fundación de Cultura y Turismo San Pedro de Atacama	Políticas municipales para el agroturismo atacameño	17-05-2016
Fundación de Cultura y Turismo de San Pedro de Atacama	San Pedro de Atacama - Chile	Se conoció la misión y visión de esta fundación, su vinculación con las comunidades indígenas, el sistema público, privado, las gestiones de articulación financiera para el desarrollo y fortalecimiento de la actividad cultural y turística. Asimismo se conoció el modelo y organigrama de esta institución.	María Eugenia Cornejo	Gestión cultural y turística en San Pedro de Atacama	17-05-2016
Comunidad Atacameña de Solor	San Pedro de Atacama - Chile	Se conoció la experiencia de Manejo participativo y administración de	María Eugenia Cornejo, Ejecutiva Fundación de Cultura y Turismo San Pedro	Agroturismo étnico Comunitario y	17-05-2016

		laguna Cejar, el control de la basura, y la protección responsable de la biodiversidad. Las inversiones que se realizan y su autogestión financiera, que permite dar trabajo a parte de los miembros de la comunidad	de Atacama	participativo	
Comunidad Atacameña de Toconao	San Pedro de Atacama - Chile	Se conoció la experiencia de Manejo participativo de áreas silvestres protegidas, la importancia de la capacitación continua de los guías, directivos y guardaparques, que se vinculan con administración de la laguna Chaxa, Valle de Jerez, Salar de Tara y Radio de Toconao.	Manuel Silvestre, Director Comunidad Toconao	Agroturismo étnico Comunitario y participativo	18-05-2016
Asociación Valle de La Luna	San Pedro de Atacama - Chile	Se conoció la experiencia de administración, protección, conservación e inversiones del valle de la luna, administrado por 6 comunidades indígenas atacameñas que han logrado dar trabajo y capacitar a sus guardaparques, invertir en un museo, una agencia de turismo y vehículos de transporte de turistas.	Manuel Cortés, Administrador Valle de la Luna	Agroturismo étnico Comunitario y participativo	18-05-2016
Comunidad Atacameña de Talabre	San Pedro de Atacama - Chile	Se conoció la Implementación de ruta arqueológica, como parte de un proyecto piloto que la comunidad esta trabajando.	Paola Mondaca, Presidenta Comunidad Atacameña de Talabre	Agroturismo arqueológico	19-05-2016

		Asimismo se observó la Producción de artesanía local en lana y el equipamiento que las artesanas han adquirido gracias al apoyo de las mineras y la gestión de la municipalidad y fundación de cultura y turismo			
Comunidad Atacameña de Socaire	San Pedro de Atacama - Chile	Se visitó y conoció la experiencia de Manejo de áreas silvestres protegidas, el turismo étnico rural asociado a su agricultura en terrazas y la administración lagunas altiplánicas Miscanti y Miñiques.	Gabriel Cortéz, Presidente Comunidad Atacameña de Socaire	Agroturismo étnico Comunitario y participativo	19-05-2016
Municipalidad de Calama	Calama - Chile	Se conoció la experiencia de trabajo entre la municipalidad y las comunidades, su preocupación por el resguardo del patrimonio cultural, y la relación existente entre sus funcionarios y los dirigentes de las comunidades. Valoraron la cultura arraigada de los visitantes, especialmente el manejo de la legua mapuche	José González, Encargado UDEL	Políticas públicas municipales para la cultura y turismo	20-05-2016
Corporación de Cultura y Turismo de Calama	Calama - Chile	Se conoció la experiencia del museo a puertas cerradas que resguarda los yacimientos arqueológicos y humanos de la cultura atacameña, para que la propia comunidad deseara que ocurrirá con	José González, Encargado UDEL		20-05-2016

		ellos. Se comento la gestión y articulación financiera que desarrollan para atraer recursos y su dependencia administrativa por parte del municipio			
Comunidad Atacameña de Lasana	Calama - Chile	Administración Pukara de lasaña. Producción de artesanías en greda, lana, y producción de té de zanahorias, como parte de un proyecto financiado por la Fundación para la innovación Agraria.	José González, Encargado UDEL	Turismo arqueológico y valor agregado a la producción agrícola.	20-05-2016
Comunidad Atacameña San Francisco de Chiu Chiu	Calama - Chile	Visita Iglesia San Francisco de Chiu Chiu	José González, Encargado UDEL	Monumento Nacional	20-05-2016
Comunidad Atacameña de Caspana	Calama - Chile	Agricultura atacameña en terrazas. Administración conjunta de geisers del Tatio con Comunidad Atacameña de Toconce. Manejo del agua y sistema de riego comunitario.	Germán González. Directivo Comunidad de Caspana	Agroturismo étnico, comunitario y participativo	21-05-2016

2.1 Indicar si hubo cambios respecto al itinerario original

A modo general el programa se ejecutó tal cual se planificó, inclusive se agregó una nueva visita, que correspondió a la experiencia de la administración de la laguna de cejar por parte de la Comunidad Atacameña de Solor, ubicada sobre el salar de atacama y a 20 minutos del radio urbano.

Por otra parte, la única visita que no se ejecutó fue la de conocer la Comunidad Atacameña de Toconce, debido a problemas de agenda que en último momento excuso su directiva vía telefónica. Cabe señalar que las comunicaciones en general con todas las comunidades son un tanto complejas, debido la escasa conectividad telefónica e internet. Por ello, fue fundamental el apoyo de los municipios de San Pedro de Atacama, Calama y la Fundación de Cultura y Turismo de San Pedro de Atacama para coordinar las visitas

con las distintas comunidades. Es importante indicar, que si bien no se realizó esta visita, los objetivos de la gira se cumplieron en su totalidad, ya que, la visita de a la Comunidad de Caspana, logró mostrar la experiencia de administración conjunta de los Geisers del Tatio con la comunidad de Toconce.

3. Indicar el problema y/o oportunidad planteado inicialmente en la propuesta

Melipeuco es una comuna cordillerana, que se destaca por sus bellezas naturales y carácter multicultural dado por la presencia del pueblo mapuche, que representa el 45,3 % de la población total, según el sistema estadístico del Ministerio de Desarrollo Social. A lo anterior debe sumarse la actividad silvoagropecuaria que se desarrolla de manera ancestral, con un fuerte énfasis en la ganadería (Bovina y ovina) asociada al uso de veranadas, el desarrollo de algunos cultivos orientados principalmente al autoconsumo, artesanías y por supuesto la actividad forestal. A pesar que la comuna de Melipeuco cuenta con una riqueza natural y cultural, no existe capacidad de gestión, organización e innovación en el desarrollo de la cadena productiva del turismo, gastronomía, ecoturismo y otros servicios asociados al agroturismo étnico, bienes patrimoniales y culturales de las comunidades indígenas de esta comuna.

En este contexto numerosas comunidades indígenas se han desarrollado en este territorio a lo largo de la historia, complementando el desarrollo económico con las múltiples actividades y creencias culturales de manera armónica, respetando, el ecosistema mapuche conformado por los lit (quebradas profundas), lewfu (ríos), jivi (cascadas), mawiza (cerros con monte), menoko (nacimiento de aguas), nalkanto (nalcaderos), majiñ (humedales), fotrako (espacio pantanoso con vegetación), jozkon (Pantanos profundos), tukun (huerto), etc. Producto de esto la comuna se destaca por la conservación de sus bellezas naturales y biodiversidad. Por ello, lo anterior a permitido la aparición incipiente de emprendimientos de carácter agroturístico por parte de miembros de algunas comunidades tanto de manera individual como asociativa. Ejemplo de ello son la existencia de senderos, agrocampings, veranadas, gastronomía étnica, huertos agroecológicos, artesanías, entre otras actividades que se desarrollan dentro de las comunidades A. Huenupi, E. Trecamán, E. Romero, E. Traipi II, J. Bautista Huichapán, A. Zomo, J. Lefiñir y Painevil Pichico.

A pesar de estos avances, no se ha logrado dinamizar y fortalecer estos emprendimientos en los ámbitos de asociatividad, calidad del servicio, oferta, y continuidad en el tiempo, ya sea por falta de gestión asociativa, recursos económicos, interés, perseverancia y principalmente la falta de valorización de los recursos locales tanto naturales como culturales que las comunidades poseen para el desarrollo turístico de la zona. Del mismo modo tampoco se ha aprovechado el potencial que ofrecen los alrededores que envuelven el territorio de las comunidades indígenas, como la reserva Nacional China Muerta (sitio ancestral de recolección del piñón y otras especies silvestres), Glaciar Nevados de Sollipulli (fuente de origen de numerosos ríos y preservación de especies), Parque Nacional Conguillío, volcán Llaima, Escorial volcánico, Salto Triful Triful, Geisers del río Queipude, y otros cauces fluviales que actualmente están siendo parte de la construcción de centrales de paso para la producción de energía. Estos lugares a modo general cuentan con libre acceso y escaso control y cuidado, quedando de manifiesto el incendio forestal que afecto a la Reserva Nacional China Muerta el 2015, ha estado descuidada por mucho tiempo. Es por este motivo que la UC Temuco junto a la Municipalidad de Melipeuco presentan la siguiente propuesta junto a un grupo de productores campesinos de distintos sectores claves de la comuna de Melipeuco para prospectar la experiencia de comunidades indígena del sector de San Pedro de Atacama, donde son ellos los que

administran los parques para su cuidado, preservación y control de visitas turísticas guiadas, dando la oportunidad a las comunidades del sector a su crecimiento e impulso las cuales contribuyen al desarrollo de territorios socialmente inclusivos, ambientalmente sustentables y la oportunidad de articulación con intereses del sector público y privado.

4. Indicar el objetivo de la gira de innovación

Prospectar ideas y experiencias en comunidades indígenas atacameñas que permitan potenciar y fortalecer a través de la puesta en valor el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas mapuche de la comuna de Melipeuco.

5. Describa clara y detalladamente la o las soluciones innovadoras encontradas en la gira

A nivel general todas las comunidades indígenas visitadas, tanto en San Pedro de Atacama como en Calama, muestran un fuerte trabajo comunitario a nivel de la organización, sus directivos e integrantes. Esto les ha permitido manejar un amplio territorio de manera sustentable y participativa. Por lo tanto, es en este contexto de fortalecimiento organizacional, han logrado entablar alianzas público privadas que han provocado en mayor o menor grado una autonomía económica y social dentro de las comunidades, producto de la explotación turística que se desarrolla en distintos puntos de interés, muchos de ellos áreas silvestres protegidas. La administración de hitos turísticos tan importantes, se ha logrado producto del traspaso a través de concesiones por parte de Bienes Nacionales a las comunidades atacameñas que han demandado el uso de estos sitios históricos de significación cultural e identitaria. Asimismo han logrado entablar con CONAF un acuerdo colaborativo de trabajo para garantizar el resguardo sustentable de las áreas silvestres protegidas, a través de la asesoría técnica y fiscalizaciones periódicas que se ejecutan de manera frecuente.

Por otra parte es importante mencionar que a nivel territorial, a pesar de las distancias y dificultad de las comunicaciones, las relaciones entre las comunidades son positivas y efectivas, existiendo en la comuna de San Pedro de Atacama un Consejo de Pueblos Atacameños que congrega a las 17 comunidades de este territorio para discutir los avances estrategias y desafíos que deben tomar para garantizar la cultura, los aspectos económicos y el regular uso de del territorio y el agua por parte de las mineras que se han instalado para explotar los distintos minerales que el salar de atacama dispone, lo cual manifiesta el empoderamiento existente en cada una de ellas.

También se observó un fuerte vínculo del gobierno local con las comunidades, especialmente en la comuna de San Pedro de Atacama que apoya el desarrollo económico, social y cultural con distintas gestiones de acuerdo a la demanda y necesidades que estas requieren. En este contexto, tanto en Calama como San Pedro de Atacama, sus municipios han establecido una Corporación y Fundación de Cultura y turismo, que les ha permitido apoyar el quehacer cultural, nuevos emprendimientos en Turismo y el resguardo del Patrimonio Arqueológico y cultural, materializado en un Museo a puertas cerradas en la comuna de Calama, en donde se resguardan muestras de yacimientos arqueológicos y momias humanas que producto de las prospecciones mineras se vieron afectadas y retiradas de sus sitios originales, quedando a la deriva y sin resguardo. Este museo no pretende exhibir las muestras, por el contrario, espera que las propias comunidades decidan cual será el destino de los vestigios de su cultura.

6. Indique la factibilidad de implementar en el país la o las soluciones innovadoras encontradas

en la gira

Todas las experiencias prospectadas, incluyendo sus soluciones innovadoras son completamente aplicables bajo el contexto de la realidad local de las comunidades indígenas de Melipeuco.

En primer lugar los dirigentes de las comunidades indígenas que participaron en esta gira, comenzaron a elaborar con ayuda de su jefe técnico asesor un plan de trabajo común que fue validado por las distintas comunidades. Dicho plan tiene relación con lograr a corto plazo, la concesión y administración conjunta del escorial volcánico que cruza la carretera internacional que une el pueblo de Melipeuco con el paso Icalma, con el propósito de potenciar este lugar descuidado que diariamente recibe la visita de los turistas nacionales e internacionales que se ven atraídos por este peculiar paisaje. Se trata además de un sitio sagrado que producto del nulo control y cuidado se ha transformado en un lugar rodeado de microbasurales y extracción de rocas volcánicas. Entonces, este grupo de agricultores presende hacerse cargo de este sitio que corresponde a un bien público dependiente de la municipalidad, para construir un kiosko provisorio con baños públicos que permitan ofrecer los productos locales a los turistas, proteger la biodiversidad del sitio y a su vez generar a corto plazo un sendero que este escorial uniendo los ríos Sahuelhue y Triful Triful.

Por otra parte, la primera autoridad de la comuna de Melipeuco, también fue parte de los participantes de esta gira, y es en este contexto que en conjunto con los profesionales técnicos coordinadores de esta gira, se esta estudiando la posibilidad de implementar al que en Calama y San Pedro de Atacama una fundación de cultura y turismo de melipeuco, para contribuir de manera efectiva y directa la inyección de recursos para desarrollar actividades culturales y de fomento productivo en esta comuna con elevado potencial turístico y una cultura local integrada por comunidades indígenas y colonos que han logrado convivir de manera armónica a diferencia de otros territorios de la Araucanía.

Además es importante indicar que producto de esta gira 8 comunidades han comenzado a liderar una propuesta de trabajo vinculada al turismo étnico, comunitario y sustentable, generando igualmente un fortalecimiento en el trabajo intercomunitario para generar propuestas a futuro vinculadas al turismo cultural y sustentable.

7. Indique y describa los contactos generados en el marco de la realización de la gira de innovación

Nombre del contacto	Institución a la que pertenece	Descripción de su trabajo en la institución	Teléfono	Correo electrónico	Dirección
Germán González.	Comunidad Atacameña de Caspana	Directivo en la organización			
Manuel Cortés	Asociación Valle de La Luna	Administrador			
Antonia Mondaca	Comunidad Atacameña de Talabre	Presidenta			

Gabriel Varas	Comunidad Atacameña de Socaire	Presidente			
Wilson Cruz	Comunidad Atacameña de Toconao	Presidente			
Antonio Cruz	PDTI Atacama la Grande	Jefe Técnico			
Ada Mamani	Prodesal San Pedro de Atacama	Jefe Técnico			
José González	Municipalidad de Calama	Encargado UDEL			
Esteban Velásquez	Municipalidad de Calama	Alcalde			
Paola Andrea Piñones Araya	Municipalidad San Pedro de Atacama	Directora DIDECO			
Mirta Solis	Municipalidad San Pedro de Atacama	Gremialista y Funcionaria Depto. De Salud			
Manuel Silvestre	Comunidad Atacameña de Toconao	Directivo y Guía Turístico Certificado			
Yanira Raasch	INDAP	Jefa Área Cunco			
Carmen Guiñez	INDAP	Ejecutivo Integral			
Raúl Flores	Consultora	Gestor Rutas Turísticas			

Leonardo Latorre	SERCOTEC	Ejecutivo			
Hugo Pinto	SERCOTEC	Ejecutivo			
Rosa Alcamán	INDAP	Encargado regional Turismo Rural artesanías y género Araucanía			
Daniel Valiente	Prochile	Ejecutivo			
Manuel Riffo	SERNATUR	Ejecutivo			
Pablo Huenchuleo	SERNATUR	Ejecutivo Programa Foco Destino			

8. Indique posibles ideas de proyectos de innovación que surgieron de la realización de la gira

Desarrollar una ruta etnoturística, que potencie las características culturales, territoriales y las tradiciones vinculadas a las comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco, para diversificar la oferta silvoagropecuaria, promover y valorizar la conservación de los recursos naturales, culturales, y contribuir a la disminución de los efectos del cambio climático, a través de la difusión de los modelos de producción agrícola mapuche desarrollados ancestralmente por las familias mapuche de este sector cordillerano, rico en biodiversidad vegetal y fauna silvestre.

Valorizar a través de proyectos de innovación el desarrollo y valorización de los recursos agroalimentarios, como la puesta en valor de las artesanías en lana, cuero, madera, hierbas medicinales y comidas típicas mapuche con orientación a una alimentación saludable, sellos de origen, y mercados fairtrade que valorizan el origen y saber hacer de los productos.

9. Resultados obtenidos

Resultados esperados inicialmente	Resultados alcanzados
Prospectar la puesta en valor del agroturismo étnico	El grupo de dirigentes pudo conocer de primera fuente el trabajo desarrollado por las comunidades atacameñas en cuanto a la oferta turística presente y el la experiencia en la administración y manejo de las áreas silvestres protegidas.
Fortalecer el trabajo comunitario y asociativo entre las organizaciones.	Los dirigentes participantes han Tomado el liderazgo y conjuntamente trabajan la formulación de un plan de trabajo a corto plazo que pretende establecer el manejo, administración y

	comercialización de productos típicos en el escorial volcánico de Melipeuco. Sitio sagrado, representativo del territorio, historia geológica y biodiversidad de las comunidades mapuche de Melipeuco.
Valorizar la cultura y saber hacer ancestral	Las comunidades indígenas de Melipeuco lograron valorizar su fuerte vínculo con los aspectos culturales (Religiosidad, lengua, entre otros), siendo un aspecto que las comunidades atacameñas y sus autoridades locales destacaron en este grupo de dirigentes, ya que en el norte estos aspectos son muy débiles.
Mejorar la gestión turística y cultural a nivel local.	A través de la experiencia vivida por la autoridad local de Melipeuco (Alcalde) en los municipios de San Pedro de Atacama y Calama, se está viendo la posibilidad de crear a corto plazo una Fundación de Cultura y Turismo en la Comuna de Melipeuco, para fortalecer la articulación financiera y en su efecto el avance este rubro en la comunidad local.

10. Actividades de difusión de la gira de innovación

Fecha (día/mes/año)	Tipo de actividad (charla, taller de discusión de resultados y/o publicación)	Tipo de participantes (indicar hacia quien está orientada la actividad)	N° de participantes
07-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Esteban Trecamán	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	23
07-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Juan Bautista Huichapán	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	14
	Taller de Difusión Comunidad Indígena	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a	

08-06-2016	Esteban Romero	conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	10
08-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Painevil Pichico	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	15
09-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Esteban Traipi II	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	7
09-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Ayelen Zomo	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	9
14-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Andrés Huenupi	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	33
14-06-2016	Taller de Difusión Comunidad Indígena Jacinto Lefiñir	En este taller se contó con la presencia de los integrantes de la comunidad y los participantes de la gira, quienes dieron a conocer la experiencia de prospección de agroturismo étnico vivida en las	20

		comunidades atacameñas del norte del país. Fruto de este taller se aprobó un plan de trabajo a corto y mediano plazo.	
12-07-2016	Taller de Trabajo Multisectorial	Actividad de difusión en donde los participantes de la gira invitaron a todos los servicios público privados, vinculados al fomento productivo y asesoría técnica que abordan los distintos ámbitos del turismo rural para dar conocer la experiencia vivida y los acuerdos de trabajo y desarrollo a corto y mediano plazo que las comunidades se proponen para avanzar en este rubro.-	20
26-07-2016	Seminario Proyecciones y Desafíos del Turismo Rural	Actividad de difusión en donde los participantes de la gira mostraron a la comunidad en general la experiencia de prospección más otros temas de fomento turístico rural presentados por INDAP y otras instituciones que apoyan este rubro.-	33

11. Indique cualquier inconveniente que se haya presentado en el marco de la realización de la gira de innovación

No existieron inconvenientes, salvo las dificultades de comunicación que en un principio retardaron la coordinación de las visitas debido a que la mayoría de las comunidades no cuenta con servicio de internet y además algunas se encuentran alejadas de los radios urbanos de Calama y San Pedro de Atacama. Sin embargo, esto fue solucionado gracias al apoyo logístico que los funcionarios municipales brindarón al equipo coordinador de la gira.

Anexo 3: Encuesta de satisfacción de participantes de giras para la innovación

Nombre de la Entidad			
Dirección:			
Teléfono:		Mail:	
Coordinador (a):			

Valore de 1 a 5 cada uno de los aspectos referentes al encuentro, teniendo en cuenta que la puntuación más negativa es 1 y la más positiva es 5.

	1	2	3	4	5
Se ha conseguido el objetivo del gira					
Nivel de conocimientos adquiridos					
Aplicación del conocimiento de nuevas tecnologías posibles de incorporar en su quehacer					
Estoy satisfecho (a) con la realización de la gira					
Los lugares de realización de la gira, fueron los adecuados.					
Los contactos visitados, a través de la gira, fueron un aporte al objetivo de la gira.					
Organización global de la gira.					

Comentarios adicionales:

ANEXOS

- 1) Anexo 1: Documentos técnicos recopilados en la gira de innovación
- 2) Anexo 2: Material audiovisual recopilado en la gira de innovación
- 3) Anexo 3: Lista de participantes de la actividad de difusión, indicando nombre, apellido, entidad donde trabaja, teléfono, correo electrónico y dirección
- 4) Anexo 4: Material entregado en las actividades de difusión

ANEXO 1

LISTA ASISTENCIA TALLERES DE DIFUSION COMUNIDADES INDIGENAS

FIA

Fundación para la
Iniciativa Agraria



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA



INDIA

Ministerio de Agricultura

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: taller de fusión con Rainal Pichuco FECHA: 08-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Christian Diaz Becerra

LUGAR - DIRECCIÓN: Santa Julia

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Maria Andrea Rousseo		
2.	Matias Huenupi		
3.	Norma Lafucuna		
4.	Miguel Lafucuna		
5.	Marcos Peinail		
6.	Sofia Peinail		
7.	Romina Grandis		
8.	Mario Zambrano		
9.	Andrés Huenupi		
10.	Jose B. Zambrano		

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Taller difusión Com. Painevil Pichuco FECHA: 08-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Christian Díaz Becerra

LUGAR -- DIRECCIÓN: Santa Julia

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
11.	Jeremé Romero T.	—	
12.	Ricardo Painevil	—	
13.	Amor Painevil H	—	
14.	Christian Díaz Becerra		
15.	Christian Osofó Zamke		

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Feria de difusión Com. Estiben - Mowamán FECHA: 07-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Cristián Díaz Becerra - Cristian Copie Zárate

LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Sabuelhue

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	José Emilio Pichuñán Trecamán		
2.	Omar Huenipi Trecamán		
3.	Yeko Trecamán Tnoncore		
4.	Ciro Trecamán Tnoncore		
5.	Valeska Trecamán Tnoncore		
6.	Alicia Axello Huarqui		
7.	Fneve Roman Trecamán		
8.	Alekina Huarqui Huenipi		
9.	Arturo Huenipi Trecamán		
10.	Cristina Huenipi Trecamán		
11.	Juan Carlos Huenipi Trecamán		
12.	Chas Trecamán 3-Mo. 211		
13.	Esteban Trecamán		

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Jallo - Difusión Comunitaria ^{Huicholapin} ~~Jallo~~ ^{Fecha: 07-06-2010}

PROFESIONAL RESPONSABLE: Christian Díaz Becerra - Cristina Copni Zúñiga

LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Flor del Valle

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Juana Teresa ^{Carrillo} de González		
2.	Orfelina Jacinta Quecupamil		
3.	Bertha Vallejos		
4.	Luciana Sepúlveda G.		
5.	León González Sepúlveda		
6.	Gabriela Jana Vásquez		
7.	Florencia Aucibil Blanco		
8.	Christian Copni Zúñiga		
9.	Christian Díaz Becerra		
10.	Christian Díaz Becerra		

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Recepción Com. Juan Bautista ^{Huichapín} FECHA: 07-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Cristián Díaz Becerra - Cristián Copie ^{Secretario}

LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Flor del Valle.

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
11.	Jolanda González Araya		
12.	Hilda Villahuán Huichapín		
13.	Cristián Díaz Becerra		
14.	Hilda Villahuán González		

LISTA DE ASISTENCIA

Comité de Atención a Comunidades Bantales

Nombre

1. Ademar Weigam.-
2. Francisca Ituenapi.-
3. Zumi da Abello H.
4. Terin elisa Ituaigui
5. Luisa Laguarda.
6. Irene Pareda.
7. Amelia Trecañán-Full.
8. Juan Celestino Trecañán.
9. José Emilio Pichuñán.
10. Juan Antonio Trecañán H.
11. Florencio Ituaigui O. H.
12. René Weigam Itaitán.
13. Eusebio Ituaigui O. H.
14. Patricia Ituenapi. G.
15. Bernardino Ituaigui.
16. Rogelio Ituaigui O. H.
17. Damián Antonio Paritán.
18. Abel Ituaigui Ocampo.
19. Hilda Ituaigui H.
- ~~19. Rogelio Ituaigui~~
20. Christian Díaz Becerra
21. Cristian Copé Zurate

LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Taller de difusión Com. Apeleñ Zouco FECHA: 09-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Christian Díaz Becerra

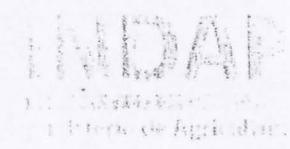
LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Palihuepillán

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Rosa Ampel Huichacura		
2.	Domina Chaudia Ampel		
3.	Doraliza Carrigueso Huente		
4.	Helga Garrido Paizman		
5.	Juan Celestino Tnecañán		
6.	Melias Hueñapí Gueñacura		
7.	Enne Romero Tnecañán		
8.	Christian Díaz Becerra		
9.	Ricardo Paizman A		

LINEA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Taller de difusión Com. Esteban Paredes FECHA: 08-06-2016
 PROFESIONAL RESPONSABLE: Cristóbal Díaz Becerra
 LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Salvalhue

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Gabriela Carmen Zúñiga Vásquez		
2.	Nancy Riquelme Castro		
3.	José Ezequiel Pichante		
4.	Paola Chandra Cayul		
5.	Carlos Huanquián Riallán		
6.	Matías Henríquez Quintana		
7.	Víctor Riquelme Calles		
8.	José E. Pichante C.		
9.	Cristian López Zambrano		
10.	Cristóbal Díaz Becerra		



LISTA DE ASISTENCIA "GIRO DE PROSPECCION PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: Waller difusion Com. Estancia Traigué FECHA: 07-06-2016

PROFESIONAL RESPONSABLE: Christian Diaz Becerra

LUGAR - DIRECCIÓN: Sector Traigué

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Flora Traigué Díaz		
2.	Tris Pamela Díaz		
3.	Vicenta Pamela Díaz		
4.	Claudia Alvarado		
5.	Matias Hoenupi Quintana		
6.	Juan Celedino Traigué		
7.	Christian Diaz Becerra		

- 1. Domingo Hernandez
- 2. Herman Belalcazar
- 3. Erick Belalcazar A.
- 4. Alberto Guzmán
- 5. Roman Salas
- 6. Juan Lopez
- 7. Mercedes R.
- 8. Carlos Rodriguez
- 9. Sergio P. Huerta
- 10. Luis Hernandez
- 11. Luis Gomez
- 12. Manuel Hernandez
- 13. - Atencio Alvarez
- 14. Enrique Romero
- 15. Maria Cristina
- 16. - Rosa Leonor
- 17. - Maria Lopez
- 18. - Maria de
- 19. - Sergio Spuler
- 20. - Rosa Hernandez
- 21. - Luis Gomez
- 22. - Luis Gomez
- 23. - Luis Gomez
- 24. - Luis Gomez
- 25. - Luis Gomez
- 26. - Luis Gomez
- 27. - Luis Gomez
- 28. - Luis Gomez
- 29. - Luis Gomez
- 30. - Luis Gomez
- 31. - Luis Gomez
- 32. - Luis Gomez
- 33. - Luis Gomez
- 34. - Luis Gomez
- 35. - Luis Gomez
- 36. - Luis Gomez
- 37. - Luis Gomez
- 38. - Luis Gomez
- 39. - Luis Gomez
- 40. - Luis Gomez
- 41. - Luis Gomez
- 42. - Luis Gomez
- 43. - Luis Gomez
- 44. - Luis Gomez
- 45. - Luis Gomez
- 46. - Luis Gomez
- 47. - Luis Gomez
- 48. - Luis Gomez
- 49. - Luis Gomez
- 50. - Luis Gomez
- 51. - Luis Gomez
- 52. - Luis Gomez
- 53. - Luis Gomez
- 54. - Luis Gomez
- 55. - Luis Gomez
- 56. - Luis Gomez
- 57. - Luis Gomez
- 58. - Luis Gomez
- 59. - Luis Gomez
- 60. - Luis Gomez
- 61. - Luis Gomez
- 62. - Luis Gomez
- 63. - Luis Gomez
- 64. - Luis Gomez
- 65. - Luis Gomez
- 66. - Luis Gomez
- 67. - Luis Gomez
- 68. - Luis Gomez
- 69. - Luis Gomez
- 70. - Luis Gomez
- 71. - Luis Gomez
- 72. - Luis Gomez
- 73. - Luis Gomez
- 74. - Luis Gomez
- 75. - Luis Gomez
- 76. - Luis Gomez
- 77. - Luis Gomez
- 78. - Luis Gomez
- 79. - Luis Gomez
- 80. - Luis Gomez
- 81. - Luis Gomez
- 82. - Luis Gomez
- 83. - Luis Gomez
- 84. - Luis Gomez
- 85. - Luis Gomez
- 86. - Luis Gomez
- 87. - Luis Gomez
- 88. - Luis Gomez
- 89. - Luis Gomez
- 90. - Luis Gomez
- 91. - Luis Gomez
- 92. - Luis Gomez
- 93. - Luis Gomez
- 94. - Luis Gomez
- 95. - Luis Gomez
- 96. - Luis Gomez
- 97. - Luis Gomez
- 98. - Luis Gomez
- 99. - Luis Gomez
- 100. - Luis Gomez

[Faint handwritten notes and signatures on the right side of the page, including names like 'Bento', 'Luis', and 'Francisco']

ANEXO 2

LISTA ASISTENCIA TALLER TRABAJO MULTISECTORIAL



LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: taller de trabajo multiseccional FECHA: 15-07-2016.

PROFESIONAL RESPONSABLE: Cristina Diaz Becerra

LUGAR - DIRECCIÓN: Parador turístico - Municipalidad de Melipeuco.

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
1.	Manuel Roldo G.		
2.	Mario Gutiérrez		
3.	Hilda Millones		
4.	Paula Ortega		
5.	Natalia Arce		
6.	Jose Fausto Piedra Trezona		
7.	Romina Claudia Casjal		
8.	Juan Celestino Trezona		
9.	...		
10.	...		



LISTA DE ASISTENCIA "GIRA DE PROSPECCIÓN PARA POTENCIAR Y FORTALECER EL AGROTURISMO ÉTNICO, COMUNITARIO Y SUSTENTABLE, VINCULADO AL ORIGEN Y LAS TRADICIONES EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE LA COMUNA DE MELIPEUCO"

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD: _____ FECHA: _____

PROFESIONAL RESPONSABLE: _____

LUGAR - DIRECCIÓN: _____

	NOMBRE	RUT	TELÉFONO / E-MAIL
11.	Nancy Rojas		
12.	Mari Luz Gutierrez		
13.	Fernando Manjirinos		
14.	Carmer Guinez		
15.	Bento Peñalva Patino		
16.	Luis Norberto Rojas		
17.	Christian Diaz Bucaram		
18.	Christian cupre Zambrano		
19.	Adrian Guzman		
20.	Jose Alonzo		

ANEXO3

LISTA ASISTENCIA SEMINARIO DESAFIO Y PROYECCIONES TURISMO RURAL



Fundación para la
Innovación Agraria



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida

ASISTENCIA ACTIVIDAD

LUGAR/FECHA: PARADOR TURÍSTICO MUNICIPALIDAD MELIPEUCO, 26 JULIO 2016

SEMINARIO: DESAFÍOS Y PROYECCIONES DEL TURISMO RURAL

	NOMBRE	EMAIL	INSTITUCION Y/O EMPRESA	CIUDAD
1.	Mercedes Carreras Ruizman H.		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
2.	Juan Carlos Trincera Trincera H.		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
3.	José Esteban Pichun Trincera T.		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
4.	Cecilia Calatrán González		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
5.	Guillermo Henríquez Lepore		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
6.	Skarlet Abargia González			Cunco
7.	José Martínez Leyton			Cunco
8.	Juan Pablo Valdeveras			Temuco
9.	Raúl Saiz Bustos			Cunco
10.	Angela Acevedo		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
11.	Cecilia Henríquez Trincera		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO
12.	Raúl Carreras Trincera		PDTI MELIPEUCO	MELIPEUCO



Fundación para la
Innovación Agraria



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida

ASISTENCIA ACTIVIDAD

LUGAR/FECHA: PARADOR TURÍSTICO MUNICIPALIDAD MELIPEUCO, 26 JULIO 2016

SEMINARIO: DESAFÍOS Y PROYECCIONES DEL TURISMO RURAL

	NOMBRE	EMAIL	INSTITUCION Y/O EMPRESA	CIUDAD
13.	Luis Alberio Iturza		PSTI NEWEN MAPU	Melipeuco.
14.	Rosaura Chacabarro C.		PSTI NEWEN MAPU	Melipeuco.
15.	Hilda Milla-Luciani		PSTI NEWEN MAPU	Melipeuco.
16.	Fátima Iturza		PSTI NEWEN MAPU	Melipeuco.
17.	Patricio Palma		Canen Biga	Melipeuco.
18.	Yamira Rasch		Indap Cuncu	Cuncu.
19.	Carmen Gloria Gajánez		Indap Cuncu.	Cuncu.
20.	Manuel Madrid			
21.	Alfonso Cordero			
22.	Rodrigo Palma		Asesor Empresas	Temuco.
23.	Verónica Urbina		Indap Cuncu 7558 4596	Cuncu.
24.	Hugo Palma		Indap Cuncu 7558 4596	Cuncu.



Fundación para la
Innovación Agraria



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO



AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida

ASISTENCIA ACTIVIDAD

LUGAR/FECHA: PARADOR TURÍSTICO MUNICIPALIDAD MELIPEUCO, 26 JULIO 2016

SEMINARIO: DESAFÍOS Y PROYECCIONES DEL TURISMO RURAL

	NOMBRE	EMAIL	INSTITUCION Y/O EMPRESA	CIUDAD
25.	Edgard Muñoz		TRAFULL	Temuco
26.	Roxa Alcaucán.		Indep.	Temuco
27.	Luis Moncade		Municipalidad	
28.	David Valenzuela		ROCHILE	TEMUCO.
29.	Bladio Maureira.		PDTI WAIKOPIRE	MELIPEUCO.
30.	Carlos Sepúlveda		Cámara Turística	Melipeuco.
31.	Andrea Romero		USEL MLPCO.	
32.	Rebeca Romero-Alcaucán			
33.	Gloria Koolrich		Canal 12 TV Melimisión	Melipeuco

ANEXO 4

MATERIAL RECOPIADO

ANEXO 5

PROGRAMA TALLER Y SEMINARIO



PROGRAMA TALLER

Gira de prospección para potenciar y fortalecer el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco

Melipeuco, 15 de Julio de 2016, Parador Turístico de Melipeuco

HORA

10:30

INSCRIPCIONES

10:40

PALABRAS DE BIENVENIDA

Sr. Juan Carlos Espinoza. Alcalde Municipalidad Melipeuco.

Comunidades participantes de la Gira

10:50

EXPERIENCIA GIRA DE INNOVACIÓN

Sra. Irene Romero

Sr. Matías Huenupi

11:30

TALLER DE TRABAJO

Sr. Christian Díaz. Profesional Municipalidad de Melipeuco. Moderador.

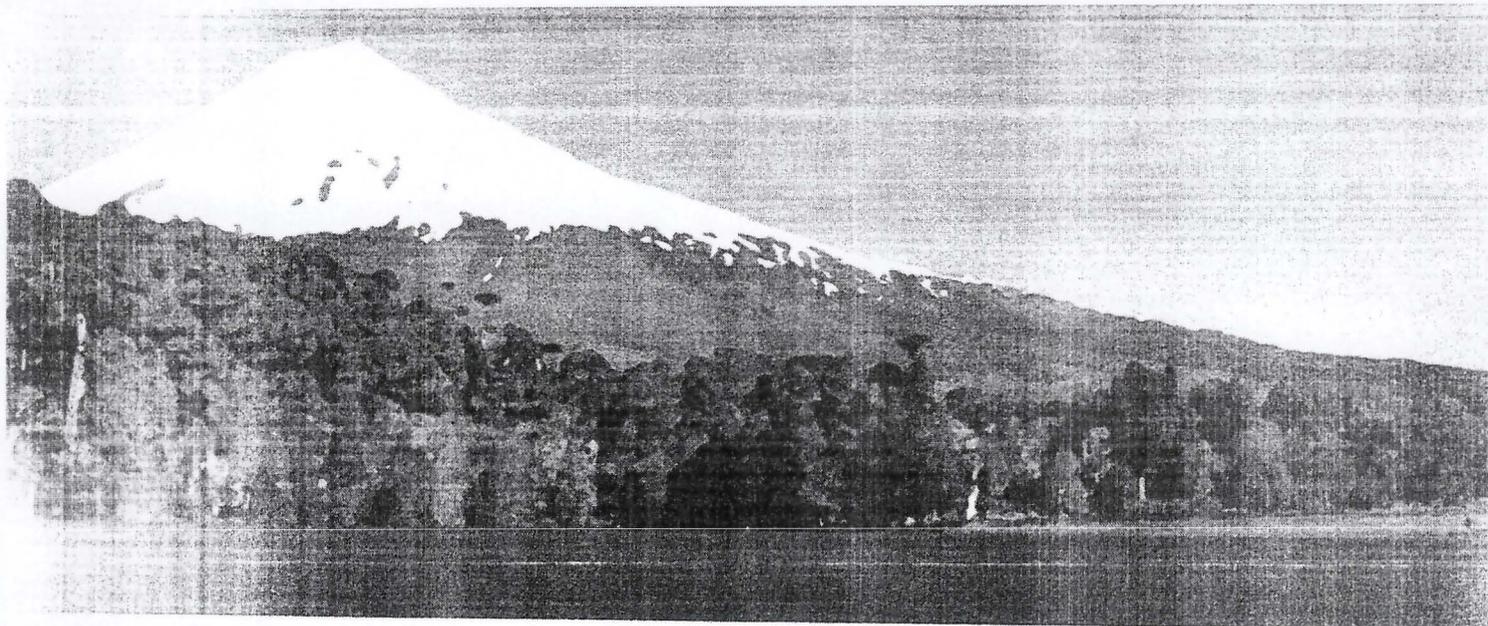
13:00

COCTEL y CIERRE DE LA ACTIVIDAD



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida



INDAP
Ministerio de Agricultura

SEMINARIO PROYECCIONES Y DESAFÍOS DEL TURISMO RURAL

10:30 **Inscripciones**

Palabras de Bienvenida

11:00 Sr. Juan Carlos Espinoza, Alcalde Ilustre Municipalidad de Melipeuco.
Sr. Claudio Soler, Representante Zonal Sur Fundación para la Innovación Agraria del Ministerio de Agricultura.

"Turismo una oportunidad de diversificación y progreso para el mundo rural"

11:10 Sr. Edgard Muñoz.
Profesor, documentalista y tour operador de CARO AEDO Asesorías Integrales.

"Perspectivas del desarrollo del Turismo Rural en La Araucanía, fortaleciendo la identidad territorial"

11:40 Sra. Rosa María Alcaman.
Encargada turismo rural, artesanía y genero. Departamento de fomento INDAP Araucanía.

"Algunas experiencias en el turismo étnico regional"

12:10 Sr. Raúl Flores.
Consultor y asesor programas turísticos.

"Desafíos de la experiencia de prospección del turismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas de San Pedro de Atacama"

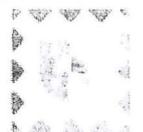
12:40 Sr. Matías Huenupi.
Beneficiario Gira de Innovación San Pedro de Atacama.

13:00 **Café y cierre de la actividad.**

26

Julio 2016
Auditorium
Parador Turístico
Melipeuco

Información:



POBLACION
PATRIALIA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA

Escuela de Agronomía de la UC Temuco



INDAP

Ministerio de Agricultura

La Fundación para la Innovación Agraria (FIA), y la Escuela de Agronomía de la UC Temuco, invitan a usted al seminario titulado **"Proyecciones y desafíos del turismo rural"**, actividad que se enmarca dentro de la "Gira de prospección para potenciar y fortalecer el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco", impulsada por la FIA.

Agradecemos su asistencia y la difusión de la misma e informamos que la actividad se llevará a cabo el día martes 26 de julio de 2016 a las 10:30 horas en el Parador Turístico de la Municipalidad de Melipeuco.

Confirmar asistencia al



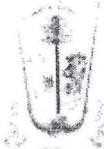
INNOVACION

AÑOS
DE
1970



UNIVERSIDAD
CATOLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO *ingenieros de la Vida*



INDAP
Ministerio de Agricultura

INVITACIÓN

La Fundación para la Innovación Agraria (FIA), y la Escuela de Agronomía de la UC Temuco, invitan a usted al taller de trabajo multisectorial titulado **"Prospección para potenciar y fortalecer el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco"** con el objetivo de difundir la experiencia de prospección en San Pedro de Atacama por parte de 8 comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco. Lo anterior tiene el propósito de sentar las bases que permitan potenciar y fortalecer futuras gestiones en cuanto al desarrollo, protección y puesta en valor del territorio, identidad y tradiciones culturales de las comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco.

Agradecemos su asistencia e informamos que la actividad se llevará a cabo el día jueves 14 de julio de 2016 a las 10:30 horas en el Parador Turístico de la Municipalidad de Melipeuco.

Confirmar asistencia al





Gira de prospección para potenciar y fortalecer el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas de la comuna de Melipeuco

Objetivo general: Prospeccionar ideas y experiencias en comunidades indígenas atacameñas que permitan potenciar y fortalecer a través de la puesta en valor el agroturismo étnico, comunitario y sustentable, vinculado al origen y las tradiciones en comunidades indígenas mapuche de la comuna de Melipeuco.

Programa de actividades:

DÍA	INSTITUCIÓN	ALOJAMIENTO	HORARIO
16/5	VIAJE A CALAMA (AEROPUERTO)	NOCHE SAN PEDRO DE ATACAMA Backpackers Pasaje Portal del Inca 486	VUELO LA234 Salida ZCO: 15:10 Llegada SCL: 16:30 VUELO LA158 Salida SCL: 18:45 Llegada CJC: 20:55
17/5	-RECORRIDO POBLADO SAN PEDRO DE ATACAMA. 09:00 HORAS.- -RECEPCIÓN ALCALDESA SPA. 11:00 HORAS.- -FUNDACIÓN CULTURA Y TURISMO SAN PEDRO DE ATACAMA. 16:00 HORAS.-	NOCHE SAN PEDRO DE ATACAMA Backpackers Pasaje Portal del Inca 486	Salida 9:00 Llegada 18:00
18/5	-COMUNIDAD ATACAMEÑA DE TOCONAO. 09:00 HORAS. -ASOCIACIÓN VALLE DE LA LUNA. 15:00 HRS.	NOCHE SAN PEDRO DE ATACAMA Backpackers Pasaje Portal del Inca 486	Salida 9:00 Llegada 18:00
19/5	-COMUNIDAD ATACAMEÑA DE TALABRE. 09:00 HORAS.- -COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCAIRE. 15:00 HORAS.-	NOCHE SAN PEDRO DE ATACAMA Backpackers Pasaje Portal del Inca 486	Salida 9:00 Llegada 18:00
20/5	-CORPORACIÓN CULTURA Y TURISMO DE CALAMA 09:00 HORAS.- -COMUNIDADES ATACAMEÑAS DE LASANA Y CHIU CHIU. 15:00 HORAS.- -COMUNIDAD ATACAMEÑA DE CASPANA. 09:00 HORAS.-	NOCHE CALAMA S&R Hostales Esmeralda con Avda. B. O'Higgins	Salida 9:00 Llegada 18:00
21/5	-COMUNIDAD ATACAMEÑA DE TOCONCE. 15:00 HORAS.- -TALLER DE TRABAJO N° 1.- 20:00 HORAS.- Moderadores: Armin Cuevas y Christian Díaz	NOCHE CALAMA S&R Hostales Esmeralda con Avda. B. O'Higgins	Salida 9:00 Llegada 18:00
22/5	VIAJE A TEMUCO (AEROPUERTO)	TEMUCO	VUELO LA343 Salida CJC: 11:40 Llegada SCL: 13:45 VUELO LA237 Salida SCL: 17:00 Llegada ZCO: 18:20





PARTICIPANTES GIRA

	NOMBRE	RUT	INSTITUCIÓN	MÓVIL
1	ROMINA CHANDÍA CAYUL		COMUNIDAD INDÍGENA AYELEN ZOMO	
2	MERCEDES CARMEN PAINEVIL HUENUPI		COMUNIDAD INDÍGENA PAINEVIL PICHICO	
3	GABRIELA CARMEN JARA VÁSQUEZ		COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN ROMERO	
4	IRENE RAQUEL ROMERO TRECAMÁN		COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN TRECAMAN	
5	JUAN CELESTINO TRECAMÁN HUENUPI		COMUNIDAD INDÍGENA JACINTO LEFIÑIR	
6	ADELINA ERMINIA NEIPÁN HUENUPI		COMUNIDAD INDÍGENA JACINTO LEFIÑIR	
7	LUIS ARTEMIO HUENUPI TRECAMÁN		COMUNIDAD INDÍGENA ANDRÉS HUENUPI	
8	MATIAS EDUARDO HUENUPI QUINTANA		COMUNIDAD INDÍGENA ANDRÉS HUENUPI	
9	JOSÉ EMILIO PICHUNTRŪ		COMUNIDAD INDÍGENA ESTEBAN TRAPI 2	
10	HILDA MILLAHUÁN HUICHAPÁN		COMUNIDAD INDÍGENA JUAN BAUTISTA HUICHAPÁN	
11	CHRISTIÁN MOISÉS DÍAZ BECERRA		JEFE TÉCNICO PDTI NEWEN MAPU, MUNICIPALIDAD DE MELIPEUCO	
12	CRISTIAN GABRIEL COFRE ZÁRATE		TÉCNICO PDTI NEWEN MAPU, MUNICIPALIDAD MELIPEUCO	
13	JUAN CARLOS ESPINOZA PÉREZ		ALCALDE, MUNICIPALIDAD DE MELIPEUCO	
14	ARMIN CUEVAS RIQUELME		COORDINADOR GIRA, UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO	



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida



Fundación para la
Innovación Agraria



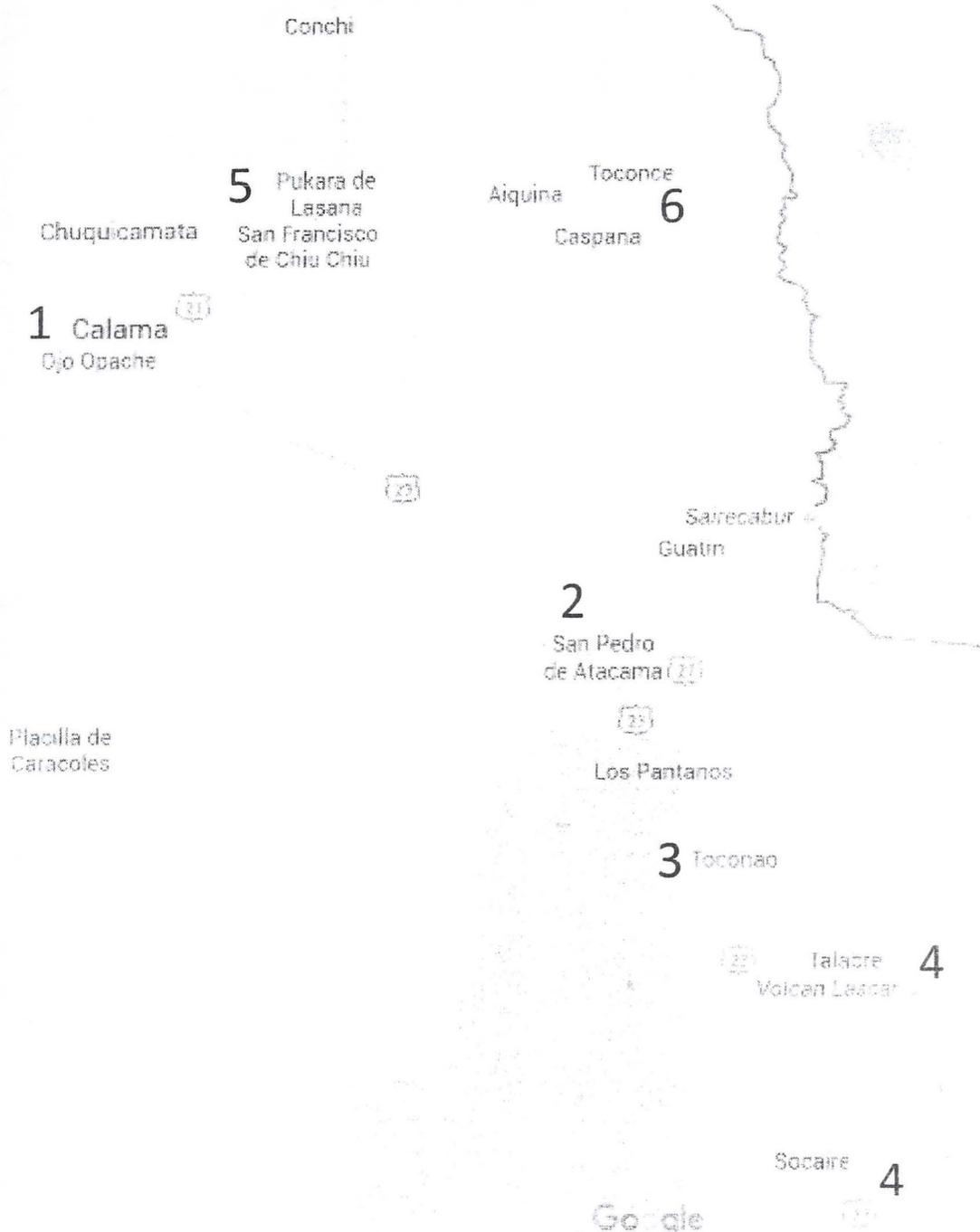
GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA



INDAP

Ministerio de Agricultura

RUTA GIRA



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida



Fundación para la
Innovación Agraria



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA



INDAP
Ministerio de Agricultura

1.- Calama: Calama es una ciudad del Norte Grande de Chile con una altura promedio sobre los 2.500 msnm. Capital de la Provincia de El Loa y de la comuna del mismo nombre, perteneciente a la Región de Antofagasta. La población urbana de la comuna de Calama gira en torno a la minería y a los servicios que necesitan las empresas, los obreros y sus familias. En las comunidades Lickanantai y quechua del interior, en tanto, se plantea la paradoja de adultos y ancianos que permanecen en sus pueblos, y los más jóvenes que por diversos motivos (principalmente expectativa laboral) emigran a la ciudad de Calama.

2.- San Pedro: Este pueblo se ubica a casi 2.600 metros sobre el nivel del mar. San Pedro de Atacama es la puerta de entrada a uno de los desiertos más grandes y más áridos del mundo: el desierto de Atacama. Gran parte del territorio comunal corresponde al salar de Atacama. En las últimas décadas, San Pedro de Atacama se ha convertido en uno de los principales polos turísticos de Chile, siendo el punto de partida para los diversos recorridos por el altiplano atacameño. En sus alrededores se encuentran importantes atractivos como los géiseres del Tatio, el Valle de la Luna y la Reserva nacional Los Flamencos entre otros.

3.- Toconao: Con aproximadamente 786 habitantes cuyo gentilicio es toconares, en 2006 es una comunidad indígena atacameña autodenominada Comunidad Ancestral Lickanantai de Toconao, amparada bajo la Ley Indígena chilena N° 19.253 y legislaciones internacionales sobre pueblos ancestrales y originarios de las Naciones Unidas, y ligada a los derechos humanos. La actividad del pueblo se basa en la talla de diversas esculturas de piedra volcánica, y miniaturas de los mismos, que, son extraídas de una cantera propia de la Comunidad Indígena.

4.- Talabre / Socaire: **Talabre** se encuentra cercano a las faldas del volcán Lászar con una maravillosa vista a la cordillera. La arquitectura de sus casas en bloques de piedra Liparita, el poblado está constituido en dos calles principales que deslindan sus viviendas. Sus habitantes poseen cultivos de hortalizas como la papa, maíz, zanahorias, quínoa, maravillas y alfalfa que se destina a la crianza de llamas.

Socaire: Conocido por sus pequeñas casas sin ventanas. El principal patrimonio histórico de Socaire es la iglesia antigua, muestra artística de temática religiosa, que cuenta con obras del periodo colonial. Su torre campanario es de piedra canteada. Es el principal mirador del salar y su artesanía comprende principalmente tejidos tradicionales de lanas de ovinos y camélidos.

5.- ChiuChiu /Lasana: **ChiuChiu:** San Francisco de Chiu Chiu, más conocido como Chiu Chiu, es un pueblo ubicado en la Región de Antofagasta, a 30 km al este de la ciudad de Calama y a 2525 msnm. Está situado en un oasis que en la época prehispánica tenía una gran concentración de población atacameña y fue parte del camino del inca.

Lasana: El Valle de Lasana es un pequeño poblado Atacameño, ubicada a 40 km al noreste de la ciudad de Calama, en la región de Antofagasta. Se emplaza a lo largo del cañón del río Loa. Este asentamiento humano de origen milenario, se ha dedicado durante siglos a la agricultura y la ganadería. Descendientes de la Cultura Lickan Antay (Atacameña), los habitantes del valle, aún conservan las tradiciones y costumbres ancestrales, tales como la limpia de canales, carnavales y fiestas patronales de origen hispánico.

6.- Caspana / Toconce: **Caspana** es una localidad chilena ubicada a 85 km al norte de la ciudad de Calama, Provincia de El Loa, en la quebrada formada por el río homónimo y que es afluente del río Salado. Diversas terrazas agrícolas forman parte del paisaje de la zona. La iglesia de San Lucas y el campanario de Caspana, que datan de 1641, fueron declaradas Monumento Nacional en categoría de Monumento Histórico en 1951.

Toconce: En este pueblo habitan tan solo 100 personas, que sobreviven a 3.310 metros de altitud. Se ubica a 91 km. al este de Calama y a 22 km. al norte de Caspana. Es una pequeña aldea de origen pre hispánico, la cual fue construida en piedra y ubicada entre acantilados rocosos. La rodean cultivos en terrazas y ofrece una hermosa vista a los picachos cordilleranos. Su principal actividad económica es la agricultura, la que se reduce al cultivo de alfalfa y hortalizas.



UNIVERSIDAD
CATÓLICA DE
TEMUCO

AGRONOMÍA
UC TEMUCO | Ingenieros de la Vida

NOCHE EN LA COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCALRE
 LA EXPERIENCIA ÚNICA EN SAN PEDRO DE ATACAMA
 COMPLETAMENTE EQUIPADA PARA PERSONAS
 PERSONAS: \$20.000.-

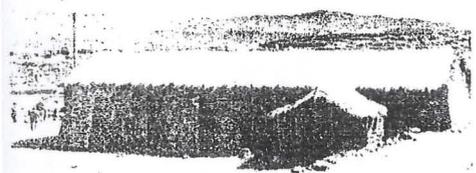


ING CON GUIADO CULTURAL DE PERSONAS DE LA COMUNIDAD DE SOCALRE
 DACIÓN APROXIMADA: 1Y1/2 HORA PARA PERSONAS.
 PERSONAS: \$5.000.-

DE SOCALRE, LA COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCALRE, RESTAURANT Y UNA SALA DE EXHIBICIÓN DONDE PODRÁ SENTIRSE A GUSTO, EN LA HOSPITALIDAD ATACAMEÑA Y EN LA CULTURA LOCAL.

STAY AT THE MISCANTI AND MIÑIQUES LAKES WITH A CULTURAL GUIDE OF PEOPLE FROM THE ATACAMA COMMUNITY.
 DURATION: 1Y1/2 HOUR.
 PERSONS: \$20.000.-

STAY WITH CULTURAL GUIDE OF PEOPLE FROM THE ATACAMA COMMUNITY.
 DURATION: 1Y1/2 HOUR.
 PERSONS: \$5.000.-



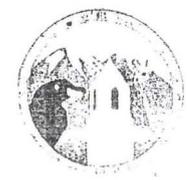
OF SOCALRE, THE ATACAMEÑA COMMUNITY OFFERS HOUSING, RESTAURANT AND A MUSEUM. PLEASED AND INTERACT WITH ALL THE ATACAMEÑA CULTURE.

EL PROFUNDO INTERÉS DE LA COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCALRE EN PRESERVAR EL PATRIMONIO NATURAL Y CULTURAL DE LAS LAGUNAS MISCANTI Y MIÑIQUES, EL SECTOR CUENTA CON LAS SIGUIENTES MEDIDAS ESPECIALES:

- ° EL TRÁNSITO DE VEHÍCULOS SE HACE SOLO POR CAMINOS PRINCIPALES Y LA VELOCIDAD MÁXIMA DE DESPLAZAMIENTO ES DE 20 KM/HR.
- ° PROHIBIDO MOLESTAR O ALIMENTAR A AVES O ANIMALES, ASÍ COMO INTERVENIR DE CUALQUIER FORMA EL ENTORNO NATURAL.
- ° NO RECOGER MATERIAL ARQUEOLÓGICO, PATRIMONIO PROTEGIDO POR LA LEY 17.288.
- ° PROHIBIDO EL TRÁNSITO POR LA RIBERA DE LAS LAGUNAS, ASÍ COMO POR CUALQUIER ZONA NO HABILITADA.
- ° RESPETE LAS INDICACIONES DEL GUÍA LOCAL.
- ° PROHIBIDO BOTAR BASURA.
- ° EL CALLEJÓN VARELA SE ENCUENTRA CERRADO INDEFINIDAMENTE.
- ° SEA RESPETUOSO DE LA CULTURA ATACAMEÑA.

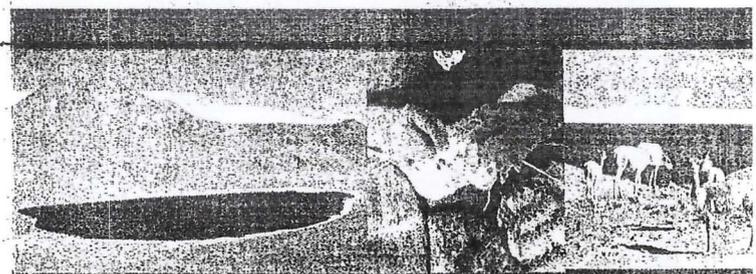
SINCE THE AREA IS CONSIDERED A NACIONAL RESERVATION AND THE DEEP INTEREST OF THE COMMUNITY OF ATACAMEÑOS FROM SOCALRE OF PROTECTING THE NATURAL PATRIMONY AND CULTURAL HERITAGE OF THE LAKES MISCANTI AND MIÑIQUES, THE AREA HAS THE FOLLOWING SPECIAL PROTECTIONS:

- ° THE MOVEMENT OF CARS FROM ONE PLACE TO ANOTHER IS DONE ONLY ON MAIN STREETS AND THE SPEED OF MOVEMENT IS ALLOWED 20KM/HR.
- ° IT IS PROHIBITED TO FEED BIRDS AND ANIMALS, AS WELL AS ANY INTERVENE THE NATURAL ENVIRONMENT.
- ° TO NOT PICK UP ARCHAEOLOGICAL MATERIALS, HERITAGE PROTECTED BY LAW 17.288.
- ° WALKING BY THE STREAMS OF THE LAKE IS PROHIBITED, AS WELL AS ANY AREA NOT ALLOWED.
- ° RESPECT THINGS SAID BY THE GUIDE.
- ° PROHIBITED THROWING TRASH.
- ° THE VARELA WAY IS CLOSED DOWN.
- ° BE RESPECTFUL WITH THE ATACAMEÑO CULTURE.

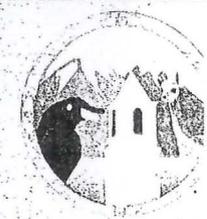
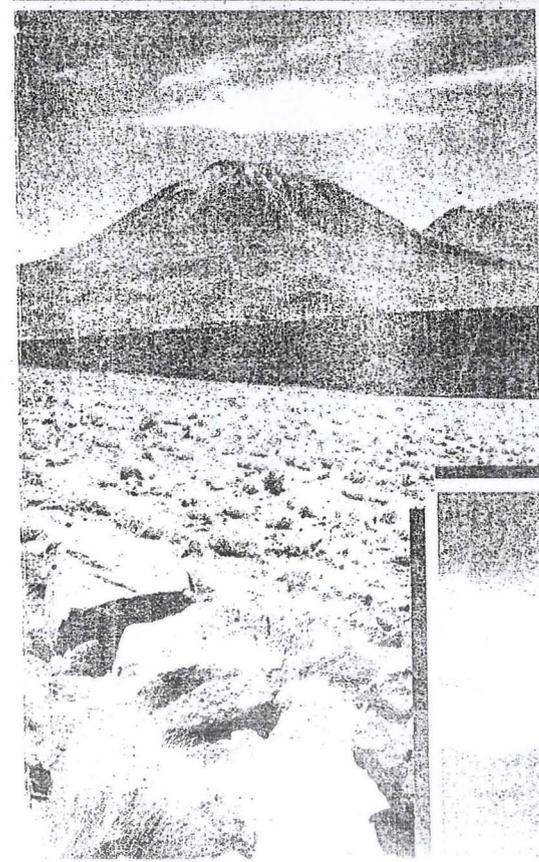


LAGUNAS MISCANTI Y MIÑIQUES

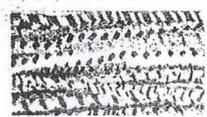
RESERVA NACIONAL LOS FLAMENCOS



COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCALRE

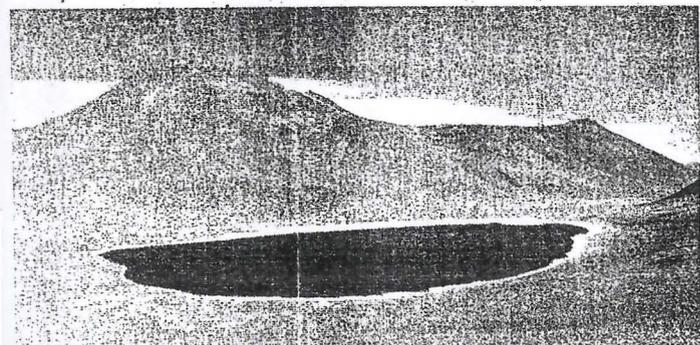


ECC
 ETNO
 TURISMO



HISTÓRICAMENTE LA COMUNIDAD DE SOCAIRE SE HA DEDICADO A LA AGRICULTURA, GANADERÍA Y ARTESANÍA, ACTIVIDADES QUE HOY CON ESFUERZO RECUPERAN. EN LA ACTUALIDAD LA ADMINISTRACIÓN DE LAS LAGUNAS ES UNA APUESTA POR EL ECO-ÉTNO TURISMO, LO QUE SIGNIFICA CUIDAR SU PATRIMONIO NATURAL DESDE LA PERSPECTIVA CULTURAL DEL PUEBLO ATACAMEÑO.

FOR YEARS THE SOCAIRE COMMUNITY HAS BEEN DEDICATED TO AGRICULTURE, CATTLE RISING AND HANDICRAFTS ACTIVITIES THAT TODAY WITH EFFORT AND COURAGE ARE BEING RECOVERED. ACTUALLY THE ADMINISTRATION OF LAKES IS A BET FOR THE ECO-TURISM, WHICH MEANS TAKING CARE OF ITS NATURAL PATHRIMONY SEEN THROUGH COMON PEOPLE WITH AN ATACAMEÑO CULTURE BACKGROUND.



MAJESTUOSA VISTA GENERAL DE LA LAGUNA MIÑIQUES
WIDE AND MAJESTIC GENERAL VIEW OF LAKE MIÑIQUES.

SE UBICAN A 110 KM AL SUR DE SAN PEDRO DE ATACAMA Y A 28 KM AL SURESTE DEL POBLADO DE SOCAIRE. SON PARTE DE LA RESERVA NACIONAL LOS FLAMENCOS Y ADMINISTRADAS POR LA COMUNIDAD ATACAMEÑA DE SOCAIRE EN ASOCIATIVIDAD CON LA CORPORACIÓN NACIONAL FORESTAL - CONAF - MEDIANTE UN MODELO DE GESTIÓN QUE PROTEGE EL SECTOR.

110 KMS SOUTH OF SAN PEDRO DE ATACAMA
28 KMS. SOUTHEAST OF THE SOCAIRE
PART OF THE NATIONAL RESERVE

CORDILLERA ESCORRIAN LIBREMENTE FRENTE A LOS VOLCANES MISCANTI Y MIÑIQUES BAJANDO HASTA EL SALAR DE ATACAMA, CAMINO EN EL CUAL SE GENERABA UN PEQUEÑO RÍO CON RIVERAS COMPUESTAS DE BOFEDALES Y FAUNA LOCAL. HACE MENOS DE 1 MILLÓN DE AÑOS, UNA ERUPCIÓN DEL VOLCÁN MIÑIQUES INTERRUMPIÓ EL AVANCE DE LAS AGUAS, LAS CUALES COMENZARON A ESTANCARSE PRODUCTO DEL CAMBIO GEOMORFOLÓGICO DEL SECTOR. DE ESTA FORMA SE CONFORMARON LAS ACTUALES LAGUNAS MISCANTI Y MIÑIQUES.

THOUSANDS OF YEARS AGO, THE LANDSCAPES OF THIS AREA WERE DIFFERENT WATERS COMING FROM THE HIGH CORDILLERA, THESE MADE STREAMS THAT WOULD GO DOWN FREELY IN FRONT OF THE MISCANTI AND MIÑIQUES VOLCANOES TO THE ATACAMA SALARY, PATH THAT MADE A SMALL RIVER WITH STREAMS OF UNPLEASANT LIGHT OF ANIMALS AND LOCAL FAUNA. LESS THAN A THOUSAND YEARS AGO, AN ERUPTION OF THE MIÑIQUES VOLCANO BLOCKED THE WATERS AND THESE BÉGAN TO DAM UP DUE TO THE GEOMORPHOLOGIC CHANGES OF THE AREA. THIS IS HOW THE MISCANTI AND MIÑIQUES LAKE BEGAN TO FORM.



EN INVIERNO, CON TEMPERATURAS QUE LLEGANA LOS 30°C BAJO CERO, LA SUPERFICIE DE LAS LAGUNAS SE CONGELA
DURING WINTER WITH TEMPERATURES OF 30°C BELLOW ZERO, THE SURFACE OF THE LAKES FREEZ

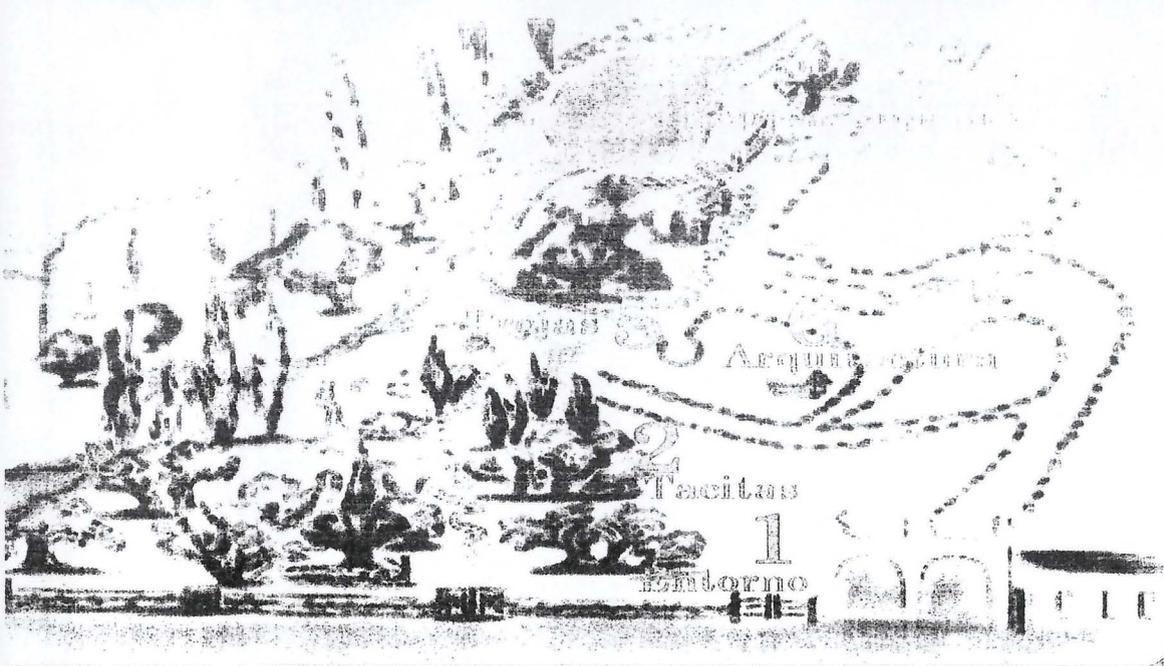


ROCOSAS, QUEBRADAS Y ACANTILAD QUE ALBERGAN ALREDEDOR DE 9 VERTEBRADOS, DOMINANDO AMPLIA CON 69 ESPECIES, SEGUIDAS POR 1 MAMÍFEROS, 6 TIPOS DE REPTILES Y ANFIBIO.

ALGUNAS DE LAS ESPECIES MÁS COM DE OBSERVAR EN EL SECTOR, SON EL CORNUDA, EL PATO JUARJUAL, EL PATO EL BLANQUILLO, LA GAVIOTA ANDIN VERDOSO, EL MINERO DÉ LA PUNA TELIR, TZAMBÚ O GUANACO, EL VITTI EL AITZIR O VIZCACHA, EL CHAPUR O ENTRE OTRAS.

THE MISCANTI AND MIÑIQUES AREA HAVE MANY TYPES OF SOURROUNDINGS, AS LAKES, SWAMPS, LIGHT OF ANIMALS, ROCKROSE BUSHES, ROCKY HILLSIDES, RIVULETS AND STEEP ROCKS. ENVIRONMENTS THAT GATHER AROUND 94 SPECIES OF VERTEBRATES MOSTLY BIRDS WITH 69 SPECIES, CONTINUED BY 18 SPECIES OF MAMMALS, 6 TYPES OF REPTILES AND 1 TYPE OF AMPHIBIAN. SOME OF THE MOST COMMON SPECIES AND EASY TO OBSERVE IN THE AREA, ARE THE WARI OR TAGUA CORNUDA, THE JUARJUAL DUCK, THE SMALL JERGÓN DUCK, THE BLANQUILLO, THE ANDINA DOVE, THE GREEN CHIRIGUE, THE MINER OF THE PUNA, THE VICUÑA OR TELIR, TZAMBÚ OR GUANACO, THE VITTI OR AGUILUCHO, THE AITZIR OR VIZCACHA, THE CHAPUR OR CULPEO FOX, AMONG OTHERS.



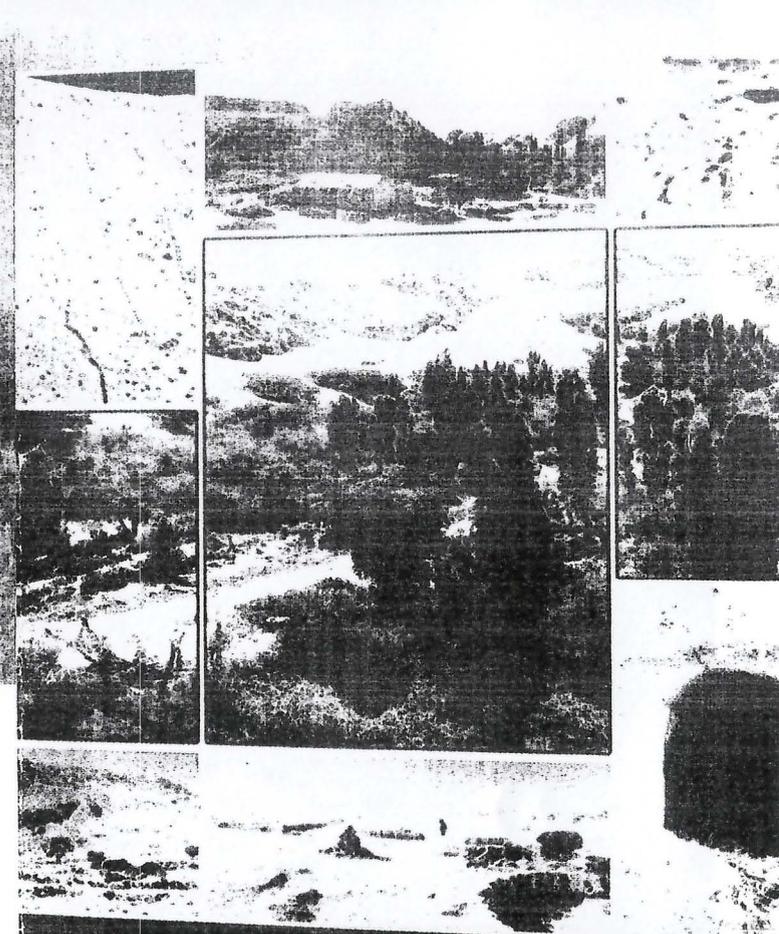


comendaciones del guía local.
 lugares establecidos y demarcados,
 cerros.
 adecuada a la temporada. En clima
 frías y las tardes son frías y duran-
 tadas son muy altas.
 caminata (1 Lt mínimo).

ver vestigios arqueológicos. Ha-
 Ley 17.288.
 ar los paneles de arte rupestre.
 fauna nativa. No sacar frutos de

la cultura Atacameña.
 o en lugares establecidos.
 árdela, depositela donde corres-
 lugar.
 pe ni haga fogatas, salvo en los
 su visita para que los próximos
 el encanto de este mágico lugar.

Pay attention to the local guide recomendations.
Walk only for the established places, inside the path.
Wear clothes according to the season. In desertic
weather, mornings and afternoons are cold and dur-
ing the day, tempeture its very high.
Take water for walk. (1 Lt. minimun)
Use sunscreen.
Do not remove or take archeological vestiges. If you
do, you'll be transgressing law 17.288.
Do not scratch the rock art panels.
Respect native wildlife and flora. Do not take fruits
of the orchards.
Be respectful with the, Atacameña culture.
If you want to smoke please do it in the established
places.
If you have garbage keep it until you get to the ap-
propiate site to deposit garbage. (trash can).
In the valley do not bonfire or camp, excepting es-
tablished places.
Do not leave trace of your visit, this way next visitors
can enjoy this captivating and magic place.



RUTA
ARQUEOLÓGICA / ASTRONÓMICA
DE JERE

... el mundo.
... al Sur de San Pedro de
... a 2.520 m.s.n.m. Es
... naturaleza

... las instalaciones de merienda
... escarse del calor que produce el

... brinda un nuevo servicio para que
... de la diversidad del lugar. Son seis
... ofrecen aspectos naturales y cul-
... banicos de la cultura Lickanantay.

... s de 1.000 m y dura aproximada-
... dos. Adecúe el recorrido según sus
... l guía local.



... ears from the gully's bottom offers
... and diverse spectacle in one of the
... he planet.

... and 38 km at south of San Pedro de
... esta region, at 2.520 m.o.s.l. Its a

... nic sites with your family and re-
... hat the incessant sun produce.

... v service that will make you enjoy
... ne place have. There are six news
... offers you natural and cultural
... and post hispanic of the Licka-

... an 1000 meters and lasts around
... u can accomodate the tour accor-
... ents with the local guide.



... la alta Puna, los Andes y el Oasis
... Toconao. La diversidad de flora y fau-
... na de la zona

Station 1 Environment:

A unique vision of the geology of the zone. The greatness of the desert, the high Puna, the Andes range and the oasis of Toconao. The diversity of the flora and wildlife of the zone.

Estación 2 Tacitas:

Espacio para moler granos y otros productos alimenticios o medicinales. Se usaba también para la observación de las estrellas, al igual que los petroglifos. Se relacionaban con los calendarios agrícolas que son parte de la cosmovisión regional. Sería un sector arqueoastronómico.

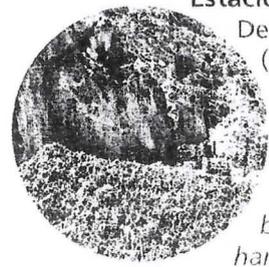
Station 2 Tacitas:

Spaces to grind grains and others food or medicinal products, it was also used for stars gazing, same as petroglyphs, they were related to the agricultural calendars which were part of the regional cosmovision. This place would be an archeo-astronomic place.



Estación 3 Cantera:

Desde 1940, la cantera de Liparita (roca ignimbrítica) se utiliza para la extracción de material de construcción y la realización de artesanías.



Station 3 Quarry:

Since 1940, Liparita quarry (ignimbrite rock) its use for building and handcraft material extraction.

Estación 4 Petroglifos:

Los antiguos habitantes de la zona dibujaron en las rocas representaciones de su vida y sus creencias. Desde tiempos de cazadores recolectores hasta los Inkas, la variabilidad de formas y motivos es muy importante.



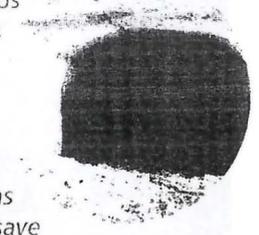
... the one
... daily life and beliefs.
... until inkas empire, variability of
... forms and signs are very impor-
... tant.

Estación 5 Trojas:

El paisaje permite la producción frutícola, agrícola y hortícola desde tiempos prehispánicos. Para el aprovechamiento y guarda de estos productos se utilizan las trojas. Los Huertillos brindan diversos colores y olores que contrastan con el desierto.

Station 5 Trojas:

Landscape allows horticulture, agriculture and fruit production since pre-hispanic times. Trojas are used for the utilization and save of this products. The orchards give colours and smells that contrast with desert.



Estación 6 Arquitectura tradicional:

La construcción de viviendas en la zona andina se realiza con materiales locales. Las formas y las técnicas forman parte de la identidad cultural de los Lickanantay (Atacameños).

Station 6 Traditional architecture:

The houses building in the andean zone its made with local materials. Forms and techniques are part of the cultural identity of the Lickanantay (Atacameños).



Cada escenario en Jere lo acercaran hacia la naturaleza y hacia la milenaria sabiduría Lickanantay. ¡Anímese a visitar la Quebrada de Jere donde la cultura y el desierto se unen para usted!

Every scenary in Jere will make you feel closer of nature and of this millenary Lickanantay knowledge. Come to visit Jere's gully where culture and desert join for you!

CORPORACIÓN DE CULTURA Y TURISMO

La Corporación Municipal de Cultura y Turismo de Calama es una organización de derecho privado sin fines de lucro. Está integrada por un equipo de trabajo multidisciplinario y comprometido con el desarrollo de la comuna de Calama.

Su misión es liderar y potenciar todas aquellas actividades que difundan, fomenten, desarrollen y rescaten los valores culturales, turísticos y patrimoniales de la comuna, a través de la ejecución de diversos programas coordinados, que permitan afianzar nuestra identidad en el ámbito regional, nacional e internacional.

El Área de Patrimonio tiene como misión la de velar por el resguardo patrimonial local, articulando esfuerzos con otros actores sociales relevantes del país como las comunidades, organizaciones, entidades y servicios públicos.

SIGUENOS EN NUESTRO



FACEBOOK

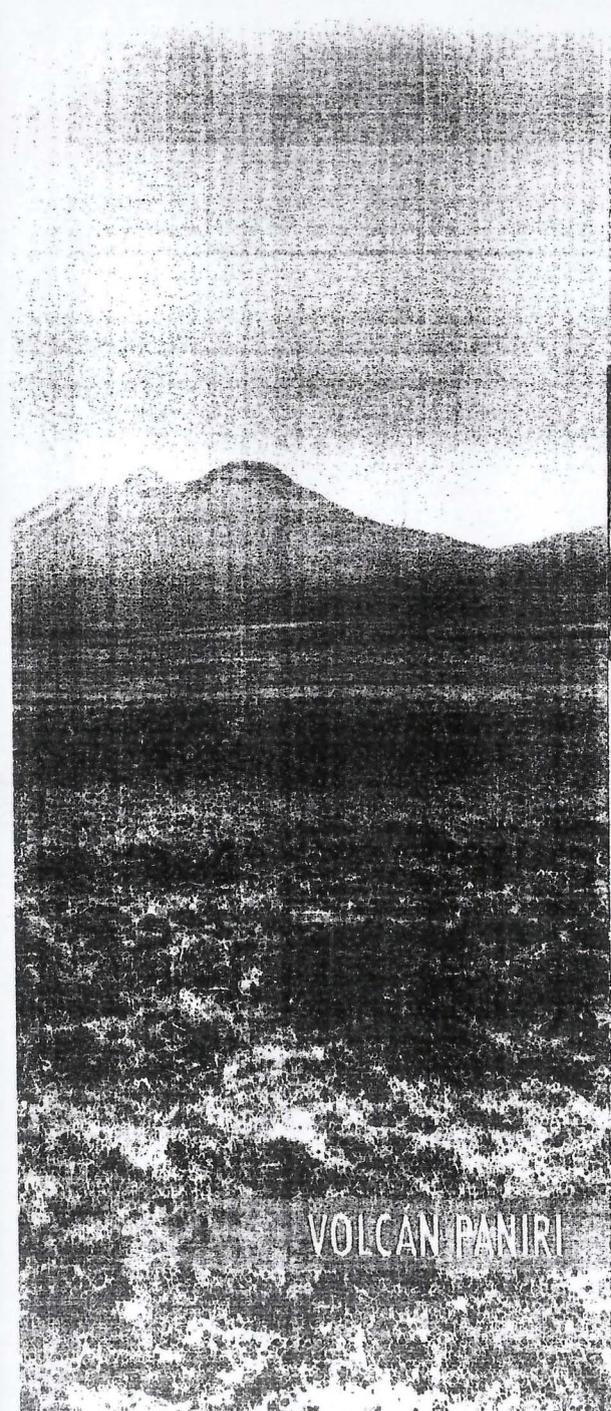
CORPORACIÓN DE CULTURA Y TURISMO

@CCTCALAMA

WWW.CALAMACULTURAL.GE



2 de Mayo	Lanzamiento Mes del Patrimonio	11:00 horas	Jugos Zenteno Feria Modelo
3 de Mayo	El Museo visita tu Escuela Exhibición Chuquicamata La Ruta del cobre Atacameño Edificios Patrimoniales de Calama Imágenes del Loa El Maravilloso Mundo de los Insectos	11:00 a 17:00 horas 11:00 a 15:00 horas	Escuela Emilio Sotomayor Escuela Emilio Sotomayor
3 de Mayo	Charla "La Belleza y Magia de los Minerales"	14:30 a 15:30 horas	"Escuela Emilio Sotomayor Geólogo El Abra "
6 de Mayo	Taller Patrimonial; Denuncio y procesos de hallazgos arqueológicos	16:00 horas	JJ.VV. Avenida la Paz.
6 y 7 de Mayo	XX Encuentro de la Hermandad de Tunas y Estudiantinas "Mauricio Soto Vallejos"	19:00 horas	Teatro Municipal
11 de Mayo	Calama Celebra el Día Nacional del Teatro		
12 de Mayo	Ciclo de cine Patrimonial."Amargo Mar" del realizador Antonio Eguino	20:00 horas	Café Arte Vicente Huidobro.
13, 14 y 15 de Mayo	Exposición Chuquicamata La Ruta del Cobre Atacameño	10:00 a 19:00 horas	ICHNAC Campamento Chuquicamata
13 de Mayo	Homenaje a Tomás Panire	11:00 horas	Parque Manuel Rodríguez
18 de Mayo	Día del Chuquicamatino (a)	Efeméride	
19 de Mayo	Ciclo de Cine Patrimonial "A la sombra del Sol" del realizador Silvio Caiozzi	13:35 horas	Liceo Minero América B-10
20 de Mayo	Taller Patrimonial; Denuncio y procesos de hallazgos arqueológicos	16:00 horas	JJ.VV. Peuco
23 de Mayo	Lanzamiento Diplomado Cultura y Patrimonio Indígena DCPI	11:00 horas	Salón de Honor I.M.C
24 de mayo	Mesa de Patrimonio	18:00 horas	Biblioteca Tomás Panire
26 de Mayo	Ciclo de Cine Patrimonial "Machuca" del realizador Andrés Wood	11:00 horas	Colegio Ejercito de Salvación
29 de Mayo	Recorrido "Edificios Emblemático"	11:00 a 14:00 horas	IMC, Casa Yutronic, Hotel el Mirador y Mercado Central
28 y 29 de Mayo	Exposición "Maravilla de la Naturaleza"	11:00 a 20:00 horas	Mall Plaza Calama (pasillo central sector sur, 1er piso)
31 de Mayo	Esquina Turística Calama Patrimonial Exposición "Maravilla de la Naturaleza"	10:00 a 19:00 horas	Parque Manuel Rodríguez



VOLCAN PANIRI



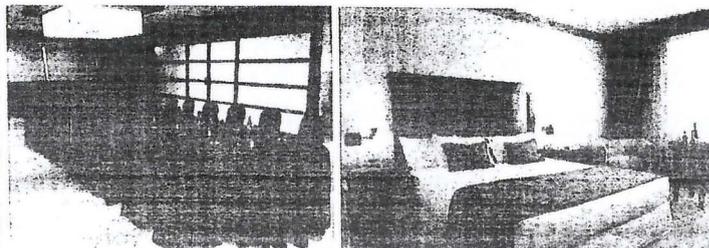
CHIU CHIU

25
AÑOS 

PARK HOTEL®
C A L A M A

Park Hotel Calama se encuentra ubicado en la ciudad de Calama a sólo 5 minutos del aeropuerto. El hotel ha sido pensado para recibir tanto a ejecutivos como a turistas, y para esto cuenta con una amplia gama de servicios, los que están basados en una preocupación constante por los detalles y la calidad propia de los Hoteles Park.

Park Hotel Calama presenta una adecuada y armoniosa integración entre la arquitectura típica de la zona y el Desierto de Atacama



CALAMA



ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CALAMA

CORPORACIÓN DE
CULTURA
Y TURISMO
CALAMA



Los Flamenco

ion is around 60.000 specimens. They
in the Bolivia Colorada Lake, although
ve been recorded in the Pujsa Salt Lake.

resent in the Atacama Salt Lake during the
over the 4000 m.o.s.i. Is frozen. The
he Atacama Salt Lake was recorded in
ecimens.

LICKAN-ANTAY COMMUNITY "Hidden Valley"

km from Calama, at an elevation of 2485

from the year 11000 B.C. Its current
0 villagers whose practice ancient
s well as, own activities which they carry
of feeling joined to the environment that
ils, vegetation, water, earth, sun and

for being a town built entirely by Liparita
which has been taken out from the quarry.
The Tower built in 1750. It is formed by three
which gives the town square, a great
al value.

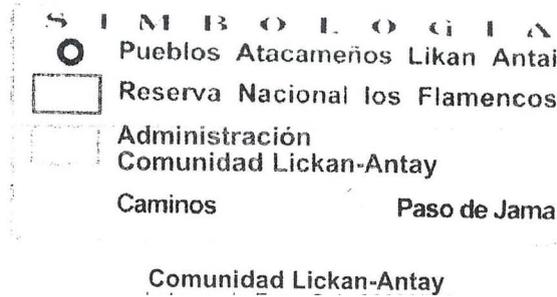
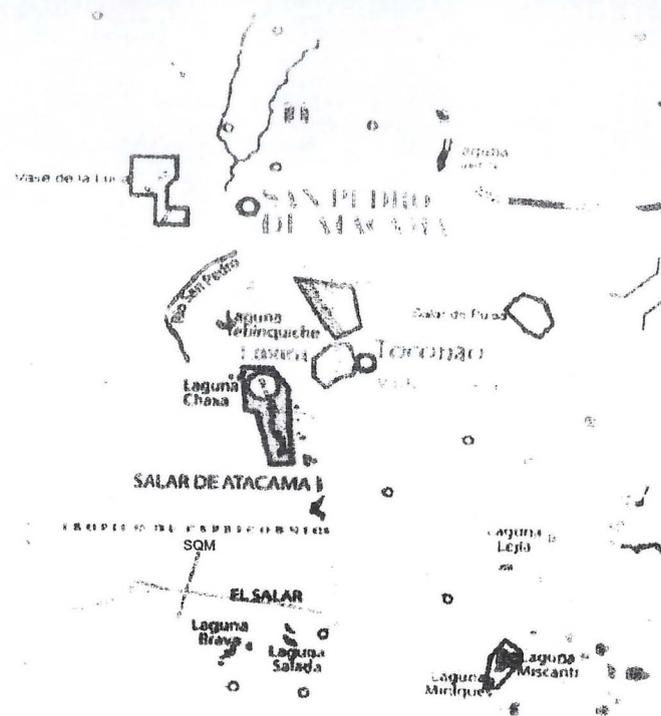
handicrafts, are work from the villagers,
mented with mining activity.

our for you attention and invite you to
and its attractive touristic places.

Jere Valley

Bell and Church
and Campana sector
cas and Soncor Lake

rom the handicrafts, you can also find
edging, ancestral native food and the
onal home made wine.

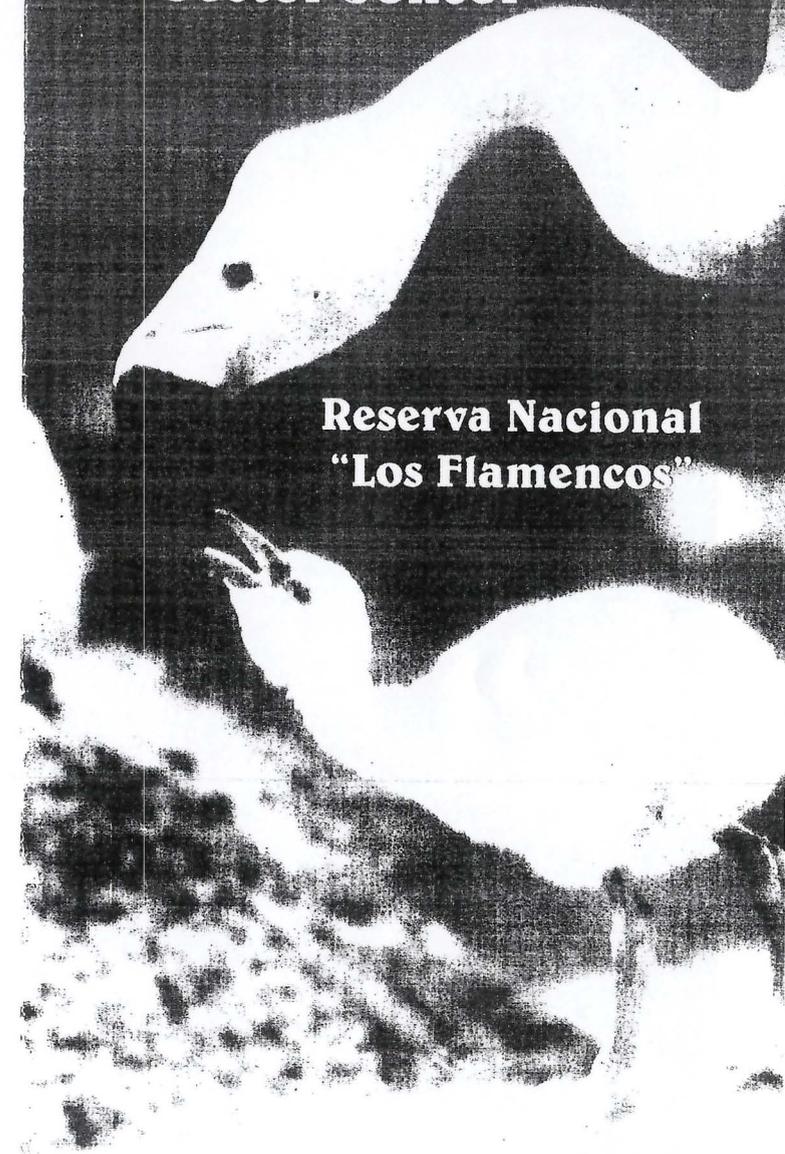


The Lickan-Antay Comunitary

Laguna de Chaxa

(Chaxa Lake)

Sector Soncor



Reserva Nacional "Los Flamencos"

EL SALITRE (FONO: 546708) ANTOPAGASTAY (OT: 21168)

Las vegas, ubicadas en el sector oriental del área aproximada de 62 kms. De San Pedro de Atacama de Toconao. Posee una superficie de 5.016,7 hect. al formar parte de la Reserva Nacional Los

Flamencos a una altitud de 2.300 msnm, posee una superficie de 5016,7 hect. En su superficie son observables costras de sal, producto de la acumulación de cristales producidos por la errática de intensa carga salina.

Estas costras conforman diversas morfologías: costras de sal, costras de yeso con floraciones de hasta 70 centímetros de altura. Los cristales de cloruros forman estructuras poligonales y superficies lisas y secas.

Las aguas provenientes de los Andes que originan por un conjunto de cuerpos lacustres de baja profundidad y poca salinidad son naturales.

Estos sistemas lacustres que pueden unirse en épocas de sequía o a la cordillera, compuesto por lagunas de gran tamaño a Soncor que une a las lagunas Burro Negro y Barros Negros.

La gran profundidad y el estrato fangoso posibilita la vida microscópica de algas unicelulares y bacterias. Constituyen la dieta de flamencos y otra fauna.

FLORA Y FAUNA

Debido a la presencia de una vegetación muy escasa y en el Salar. Allí se presentan aguas subsuperficiales que forman el Grama Salada, Cachiyuyos y otras especies de plantas. Por otro lado, las mismas condiciones adversas de estos ambientes favorecen los mecanismos de selección natural, lo que valioso ya sea con sus aspectos de diversidad biológica posible observar el Caiti, la Gaviota Andina, el Zorro Culpeo y el Playero de Baird. Otra fauna apreciable en el sector, el Ratón Tuco-Tuco, el Ratón Oliváceo y dos especies endémicas del Salar de Atacama. Destacan especies de flamencos presentes en Soncor, cuya belleza y movimientos contrastan con la aridez del sector, espectáculo único y de alta exclusividad a nivel mundial.

LAGUNA GRANDE

(Phalaropus maculipennis)

La gran población en este sitio de los Flamencos, en la Laguna Grande de Pujasa. En los últimos años se han registrado en grandes cantidades.



Su población en la Puna sobrepasa los 100.000 ejemplares. En la región nidifica en pequeñas colonias en el Salar de Atacama y Salar de Pujasa, siendo el sitio reproductivo de mayor importancia el Salar de Poopo en Bolivia. En el Salar de Atacama la máxima abundancia fue registrada en invierno alcanzando 1.060 ejemplares.

PARINA CHICA

(Phalaropus jamesi)

Su población en la Puna es cercana a 60.000 ejemplares. Nidifica principalmente en Laguna Colorada de Bolivia, aunque se han registrado colonias de menor tamaño en el Salar de Pujasa. Esta especie visita el Salar de Atacama en los inviernos cuando las lagunas, sobre los 4.000 msnm, se congelan. La máxima abundancia en el Salar de Atacama fue registrada en invierno alcanzando 1.705 ejemplares.



NUESTRA COMUNIDAD LICKAN-ANTAY

Valle Escondido

Los Atacameños habitan la puna desde hace aproximadamente 11.000 años. El pueblo Atacameño de Toconao, se encuentra ubicado a 138 kilómetros de Calama, a una altura de 2.485 msnm. Su población actual la constituyen 700 lugareños quienes practican antiguas tradiciones y costumbres, así como actividades propias las que se realizan con el convencimiento de sentirse unidos al medio ambiente que los rodea: Animales, Vegetación, Agua, Tierra, Sol y Montaña.

Nuestra Comunidad se caracteriza por ser un pueblo construido enteramente con piedra Liparita de origen volcánico extraída de la cantera. Su símbolo lo constituye su Torre Campanario construida en 1.750, compuesta por tres cuerpos de piedra y barro y que entrega a la plaza del pueblo un gran valor estético y arquitectónico.

La fruticultura junto con la artesanía, son fuentes de trabajo propias de los lugareños, las que actualmente se complementan con la actividad minera.

Nuestra Comunidad agradece su atención y los invita a visitar y disfrutar de Nuestra Tierra de atractivos lugares turísticos:

Iglesia y Campanario - Sector Vilaco y Campana
Laguna Chaxas y Soncor - Sector Tambillo

En nuestro Pueblo encontrará además de su artesanía, frutos de la zona, alojamiento, comidas autóctonas y el tradicional Vino Criollo.

Esperamos ser retribuidos con su visita . . .

SONCOR SECTION

Soncor is a lake and damp terrain, located to the eastern sector of Atacama Salt Lake, at a distance of approximately 62 km from San Pedro de Atacama and 24 km from Toconao town. It has a surface of 5016,7 hect. It is protected by the National Reserve Los Flamencos.

The Atacama Salt Lake is located at an elevation of 2.300 meters over sea level and has a surface of aprox. 320.000 hect. In its surface salt crusts are visible, these are caused by the constant accumulation of crystals produced by the underground water evaporation of heavy saline load. This process of evaporation creates different morphologies: chloride crusts form a great toughness with flowers of up to 70 cm high, transition crust of chloride produce polygonal structures and sulphate crusts give birth to plane and dry surfaces.

Water appears from the Andes in the Salt Lake surfaces, this originates hydric systems made up by a group of lacustrine bodies of low depth, joined by natural channels. In Soncor, two lacustrine systems that could meet in winter are distinguished: Puilar which is closer to the mountain chains, formed by lakes of big size and a system that give name to Soncor, which joins the Lakes Burro Muerto, Chaxas and Barros Negros.

These systems have a scarce depth and the muddy state makes the life of many microscopic shapes of unicellular algae and microinvertebrate possible. This constitutes the food of the flamingoes and other fauna of the sector.

FLORA AND FAUNA

The dryness of the sector allow only the presence of a very scarce and localized vegetation in the east side of the salt lake. Subsurface water, allows the presence of salt gama, cachiyuyos and other minors herbaceous species to appear there. However the same adverse conditions of these environment, have carried out a mechanism of an efficient natural selection, spreading a very valuable fauna bird, whether it is in aspects of diversity or of abundance. In this way it is possible to see the Caiti, the Gaviota Andina, the Chorlo Puna, the Aguilucho and the Playero from Baird. Another kind of fauna in this sector is the Zorro Culpeo, Ratón Tuco - Tuco, Ratón Oliváceo and two other kinds of endemic reptiles of the Atacama Salt Lake. Three types of flamingoes are found in Soncor, Whose beauty and funny movements contrast with the wildness of the sector, giving to the visitor a unique and highly exclusive world class show.

ANDEAN FLAMINGO

Its population in the Puna doesn't exceed 40.000 specimens. The main place of reproduction is the Barros Negros Lake, in Soncor, ever though they have tried to reproduce themselves in the Pujasa Salt Lake. In the last year, the greatest abundances in the Atacama Salt Lake were recorded in summer, reaching the amount of 1788 specimens.

CHILEAN FLAMINGO

In the Puna the population surpasses 100.000 specimens. They build their nests in small colonies in the Atacama Salt Lake and Pujasa Salt Lake. The main reproductive place is the Poopo Salt Lake in Bolivia. In the Atacama Salt Lake the greatest abundance was recorded in winter reaching 1.060 specimens.